

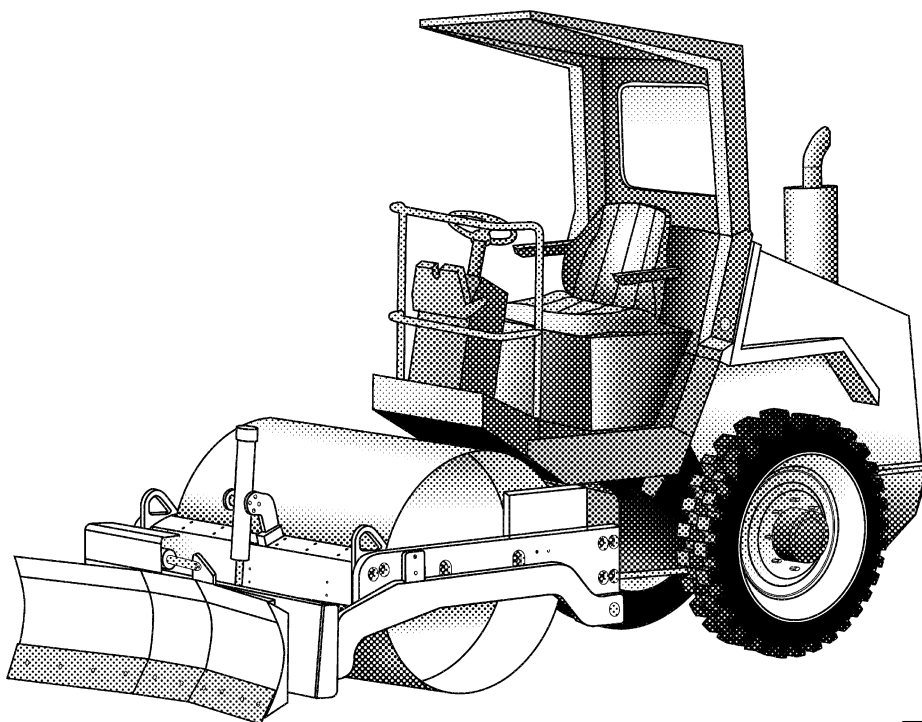
BOMAG

Instruktions og vedligeholdelsesvejledning

*Fremstillet efter
produktansvars- og
sikkerhedsbestemmelserne*

BW 124 DH-3 / PDH-3

S/N 901 581 57 > S/N 901 581 58 >



Valsetræk

BOMAG - maskinerne er resultatet af en bred række produkter af BOMAG-komprimerings-maskiner.

BOMAG's store erfaring samt de mest moderne produktions- og kontrolmetoder, f.eks. levetids-tests af alle vigtige dele og høje kvalitetskrav, garanterer den størstmulige tilforladelighed af Deres maskine.

Den følgende vejledning omfatter:

- Sikkerhedsbestemmelser
- Instruktioner
- Vedligeholdelsesvejledning
- Hjælp i tilfælde af fejl

Brugen af denne vejledning

- letter bekendtskabet med maskinen,
- undgår fejl p.g.a. ufaglig betjening.

En hensyntagen til vedligeholdelsesvejledningen

- øger tilforladeligheden ved anvendelse på byggepladser,
- øger maskinens levetid,
- formindsker reparationsomkostningerne og funktionsforstyrrelser.

BOMAG bærer ikke ansvaret for maskinens funktion

- ved ekstrem behandling, som ikke svarer til normal brug,
- ved andre formål, som ikke er nævnt i vejledningen.

De har ikke krav på garanti i tilfælde af

- Forkert betjening,
- manglende vedligeholdelse og
- forkert brændstof.

Bemærk venligst!

Denne vejledning er skrevet til forbrugeren og servicemanden på byggepladsen.

Anvisningen skal altid ligge klar til brug, f.eks. i maskinens værktøjsrum eller i den dertil beregnede beholder. Betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen hører til maskinen.

Maskinen må ikke betjenes uden instruktion og kun under hensyntagen til denne vejledning.

Der skal tages hensyn til sikkerhedsbestemmelserne.

Tag ligeledes hensyn til forholdsreglerne fra det lovpligtige ulykkesforsikringsselskab vedr. sikkerhedsregler for brug af vejtrømler og jordkomprimeringsmaskiner samt de pågældende forskrifter for ulykkesforebyggelse.

Benyt kun BOMAG-reservedele for Deres egen sikkerheds skyld.

Som følge af den tekniske udvikling forbeholder vi os ret til, at foretage ændringer uden forvarsel.

Denne betjenings- og vedligeholdelsesvejledning kan også fås på andre sprog.

Desuden kan de få et reservedelskatalog tilsendt af Deres BOMAG-forhandler, ved at angive maskinens serienummer.

Af Deres BOMAG-forhandler kan De desuden få informationer om den rigtige brug af vores maskiner ved jord- og asfaltbebyggelse.

Garantibetingelserne i BOMAG generelle forretningsbetingelser tilføjes eller ændres ikke af de foregivende og efterfølgende henvisninger.

Vi ønsker Dem god fornøjelse med Deres BOMAG - maskine.

BOMAG GmbH

Printed in Germany

Copyright by BOMAG

Udfyld venligst det nedenstående

.....
Maskintype (billede 1)

.....
Serienummer (billede 1 og 2)

.....
Motortype (billede 3)

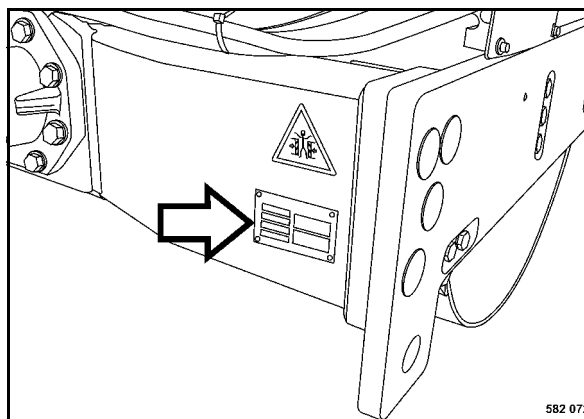
.....
Motornummer (billede 3)

i Henvisning

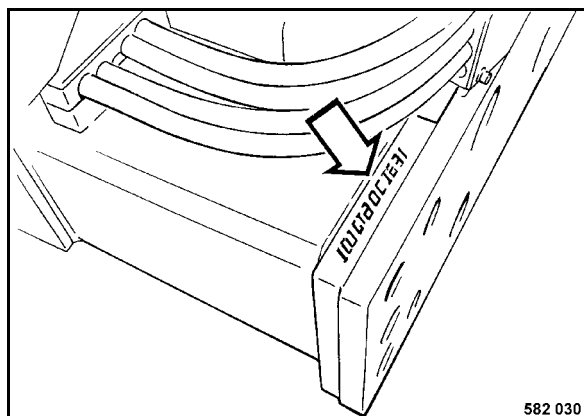
Ovenstående data skal noteres samtidigt med udleveringsprotokollen.

Når De overtager maskinen, sætter vores organisation Dem ind i betjeningen og vedligeholdelsen af maskinen.

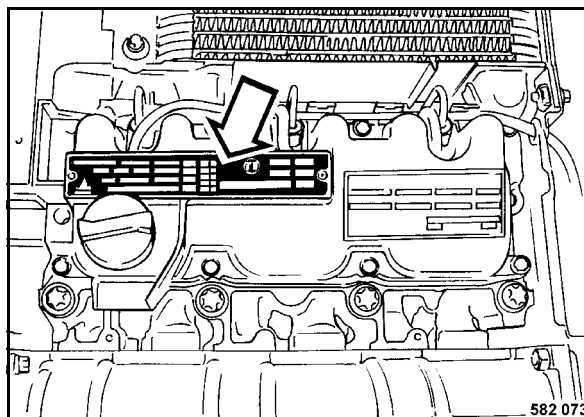
Læg her specielt mærke til sikkerheds- og farehenvisningerne!



Billede 1



Billede 2



Billede 3

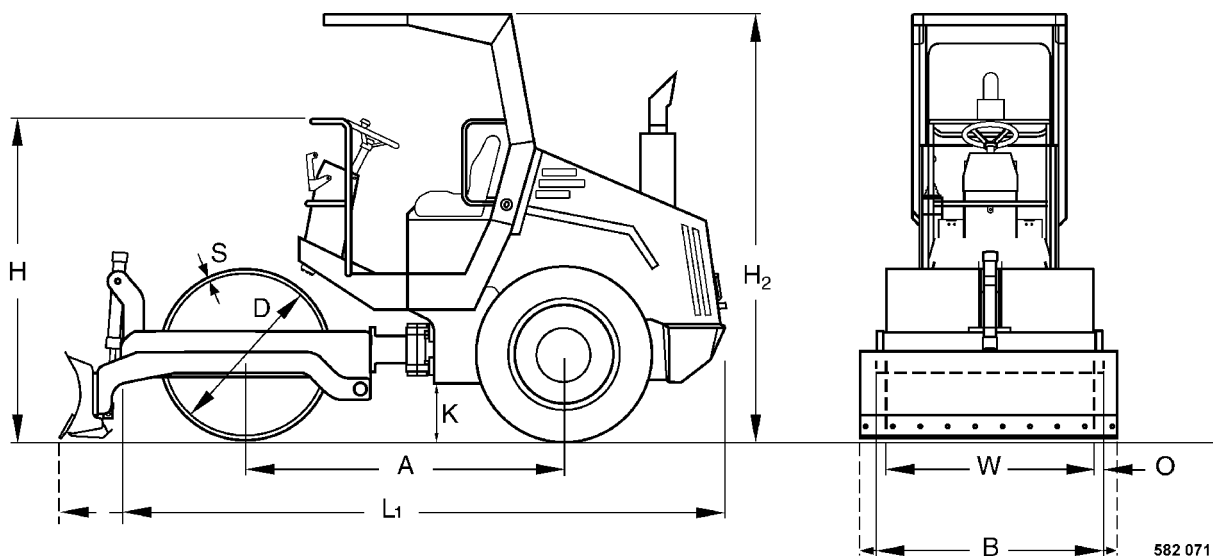
Tekniske Data	7
Sikkerhedsbestemmelser	11
Indikator- og betjeningselementer	19
3.1 Generelle henvisninger	22
Betjening	27
4.1 Generelle henvisninger	28
4.2 Kontroller før maskinen sættes i gang	28
4.3 Motoren startes	29
4.4 Start med batteriforbindelseskabler	31
4.5 Kørsel med maskinen	32
4.6 Stopbremsen aktiveres, maskinen standses	33
4.7 Motoren slukkes	34
4.8 Vibrationen tændes eller slukkes	35
4.9 Betjening af dozerblad	36
4.10 Indstilling af sædet	36
4.11 Betjening af hjelmen	37
4.12 Bugsering ved motorsvigt	37
4.13 Transport	39
Vedligeholdelse	41
5.1 Generelle henvisninger om vedligeholdelsen	42
5.2 Driftsmateriel	43
5.3 Driftsmaterieltabel	46
5.4 Indkøringsforskrift	47
5.5 Vedligeholdelsestabel	48
5.6 Motoroliestanden kontrolleres	50
5.7 Vandsamleren i brændstoffiltret kontrolleres	50
5.8 Brændstofbeholdningen kontrolleres	51
5.9 Hydraulikoliestanden kontrolleres	52
5.10 Lufttryk i dæk kontrolleres	53
5.11 Afstrygere justeres	53
5.12 Køleribberne på motorkøleren renses	55
5.13 Køleribber på hydraulikoliekøleren renses	56
5.14 Oliestanden i drivakslen kontrolleres	57
5.15 Oliestanden i planetgearet venstre/højre kontrolleres	57
5.16 Oliestanden i bandagedrevets gear kontrolleres	58
5.17 Vedligeholdelse af batteriet	59
5.18 Slam i brændstoftanken aftappes	60
5.19 Motorolien og oliefilterpatronen skiftes	60
5.20 Kileremsspændingen kontrolleres, spændes efter	62
5.21 Kileremsspændingen på skjoldpumpen kontrolleres, spændes efter	63
5.22 Ventilspillerummet kontrolleres, indstilles	64

Indholdsfortegnelse

5.23 Olien i bandagedrevets gear skiftes	65
5.24 Olien i drivakslen skiftes	66
5.25 Olie i planetgear skiftes	67
5.26 Brændstofforfiltret udskiftes	68
5.27 Brændstoffilterpatroner udskiftes	69
5.28 Fastgørelser på dieselmotoren kontrolleres	69
5.29 Fastgørelsen af akslen på stellet strammes	70
5.30 Hjulmøtrikker strammes	70
5.31 ROPS kontrolleres	71
5.32 Hydraulikolie og ventilationsfiltret skiftes	72
5.33 Hydraulikoliefilter udskiftes	73
5.34 Tandremmen udskiftes	75
5.35 Forbrændingsluftfiltret kontrolleres, renses, udskiftes	77
5.36 Stopbremsen justeres	80
5.37 Dæk skiftes	81
5.38 Tilspændingsmomenter	82
5.39 Motorkonservering	82
Afhjælpning i tilfælde af fejl	83
6.1 Generelle henvisninger	84
6.2 Fejl ved motoren	85

1 Tekniske Data

Tekniske Data



582 071

Billede 4

Mål i mm	A	B	D	H	H2	K	L1	O1	O2	S	W
BW 124 DH-3	1805	1310	960	1805	2400	320	3350	55	55	15	1200
BW 124 PDH-3	1805	1310	890	1805	2400	320	3350	55	55	15	1200
BW 124 PDB-3	1805	1310	890	1805	2400	320	3900	55	55	15	1200

*

BW 124 DH-3 BW 124 PDH-3 BW 124 PDB-3

Vægt uden blad

Arbejdsvægt med ROPS (CECE)	kg	3300	3350	3650
Aksetryk foran (CECE)	kg	1600	1650	1950
Aksetryk bagved (CECE)	kg	1700	1700	1700
Statisk linielast	kg/cm	13,3	-	-

Køreegenskaber

Kørehastighed (1)	km/t	0 ... 9	0 ... 9	0 ... 9
Max. stigeevne med vibration	%	55	55	55

Drev

Motorfabrikant		Deutz	Deutz	Deutz
Type		D2011 L03i	D2011 L03i	D2011 L03i
Køling		Luft/olie	Luft/olie	Luft/olie
Antal cylindre		3	3	3
Effekt ISO 9249	kW	33	33	33
Omdrejningstal	1/min	2500	2500	2500
Brændstof		Diesel	Diesel	Diesel

*		BW 124 DH-3	BW 124 PDH-3	BW 124 PDB-3
Elektrisk udstyr	V	12	12	12
Drevtype		hydrostatisk	hydrostatisk	hydrostatisk
Drevne aksler		2	2	2
Bremser				
Driftsbremse		hydrostatisk	hydrostatisk	hydrostatisk
Stopbremse		hydromek.	hydromek.	hydromek.
Styring				
Styringstype		Knæk	Knæk	Knæk
Ratbetjening		hydrostatisk	hydrostatisk	hydrostatisk
Vibration				
Drevtype		hydrostatisk	hydrostatisk	hydrostatisk
Frekvens	Hz	41	41	41
Amplitude	mm	1,7/0,85	1,6/0,80	1,6/0,80
Dæk				
Dækstørrelse		9.5-24 4PR AWR TT	9.5-24 STR	9.5-24 STR
Lufttryk	bar	1,8	1,8	1,8
Tankindhold				
Hydraulikolie	Liter	35	35	35
Brændstof	Liter	60	60	60
Motorolie	Liter	5,5	5,5	5,5

* Tekniske ændringer forbeholdt

De følgende anførte støj- og vibrationsangivelser ifølge

- EF-maskindirektivet som affattet i 98/37/EF) og

- støjdirektiv 2000/14/EF

er blevet konstateret ved mærkehastighed af drivmotoren og indkoblet vibration. Ved en opstilling af køretøjet på elastisk undergrund.

Når køretøjet bruges erhvervsmæssigt kan det, alt efter de herskende driftsbetingelser, resultere i værdier, der afviger herfra.

Støjangivelse

Støjangivelsen, som kræves ifølge bilag 1, afsnit 1.7.4. f i EF-maskindirektivet, ligger

for lydtryksniveauet på førerpladsen (med kabine) på:

L_{pA} = BW 124 DH-3 - 86,9 dB(A)

L_{pA} = BW 124 PDH-3 - 86,8 dB(A)

Den ifølge støjdirektivet 2000/14/EF krævede støjemission for maskinen ligger

for maskinens garanterede lydeffektniveau på

L_{wA} = BW 124 DH-3 - 105 dB(A)

L_{wA} = BW 124 PDH-3 - 105 dB(A)

Disse støjværdier er beregnet ifølge hhv. ISO 3744 for lydeffektniveauet (L_{wA}) og ISO 11204 for lydtryksniveauet (L_{pA}) på førerpladsen.

Vibrationsangivelse

Vibrationsangivelserne, der kræves ifølge bilag 3.6.3 a i EF-maskindirektivet, ligger på:

Helkropsvibration (førersæde)

Accelerationens vægtede effektivværdi, beregnet ifølge ISO 7096, ligger ved $\gamma \leq 0,5 \text{ m/sec}^2$.

Hånd-arm-vibrationsværdier

Accelerationens vægtede effektivværdi, beregnet ifølge EN 500/ISO 5349, ligger ved $\gamma \leq 2,5 \text{ m/sec}^2$.

2 Sikkerhedsbestemmelser

Generelle

Denne BOMAG-maskine er bygget i henhold til den nyeste tekniske udvikling og i overensstemmelse med de gældende bestemmelser og tekniske regler. Denne maskine kan alligevel være til fare for personer og materielle ting, hvis:

- den ikke anvendes iflg. bestemmelserne
- den ikke betjenes af uddannet personale
- der foretages ændringer eller ombygninger usagkyndigt
- sikkerhedshenvisningerne ikke respekteres

Derfor skal alle personer, som beskæftiger sig med betjening, vedligeholdelse og reparation af maskinen, læse og overholde sikkerhedsbestemmelserne. Om nødvendigt skal firmaet forlange, at personen der betjener maskinen skriver under på dette.

Derudover gælder selvfølgelig:

- de relevante bestemmelser om forebyggelse af ulykker
- generelt anerkendte sikkerhedstekniske og færdselsretlige regler
- de gældende sikkerhedsbestemmelser i det pågældende land (den pågældende stat). Brugeren har pligt til at kende og overholde disse. Dette gælder også for lokale bestemmelser og bestemmelser om forskellige måder at anvende maskinen på. Hvis anbefalingerne i denne vejledning afviger fra dem der gælder i Deres land, så skal de sikkerhedsbestemmelser der gælder hos Dem overholdes.

Anvendelse, der er i overensstemmelse med maskinens bestemmelse

Denne maskine må kun anvendes til:

- Komprimering af bituminøst materiale f.eks. vejbelægninger (Kun AC og AD maskiner).
- lette og middel tunge komprimeringsarbejder ved jordarbejde (vejbundlag).
- Maskinen må kun tages i brug med funktionsdygtigt sikkerhedsudstyr.
- Lad maskinen kontrollere en gang om året af en fagmand.

Anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med maskinens bestemmelse

Maskinen kan dog være farlig, hvis den benyttes usagkyndigt af ikke uddannet personale eller til brug, der ikke er i overensstemmelse med maskinens bestemmelse.

Der må ikke arbejdes med vibration på hård beton, afbundet bitumenbelægning eller stærk frossen grund.

Det er forbudt at starte og køre maskinen i omgivelser, hvor der er fare for eksplosion.

Hvem må betjene maskinen?

Kun uddannede personer over 18 år, som har fået nøje instruktioner, må køre og betjene maskinen. Kompetencen ved betjeningen skal nøje fastlægges og overholdes.

Personer, der er påvirket af alkohol, medikamenter, narkotika, må ikke betjene, vedligeholde eller reparere maskinen.

Vedligeholdelse og reparation kræver specialviden og må kun udføres af uddannede fagfolk.

Ombygninger og ændringer på maskinen

Egenmægtige ændringer på maskinen er ikke tilladt af sikkerhedsmæssige grunde.

De originale reservedele og tilbehør er specielt koncipieret til maskinen. Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi ikke godkender reservedele og specialudstyr, som vi ikke har leveret. Monteringen og/eller anvendelsen af sådanne produkter kan også nedsætte den aktive og/eller passive køresikkerhed. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, som opstår ved brug af ikke originale reservedele eller specialudstyr.

Sikkerhedshenvisninger i drifts- og vedligeholdelsesvejledningen:

Fare

Dette kendetegn henviser til mulig fare for personer.

Bemærk

Dette kendetegn henviser til mulig fare for maskinen og dens dele

i Henvisning

Dette kendetegn giver tekniske informationer om en optimal økonomisk brug af maskinen.



Dette kendetegn henviser til aktiviteter, der giver en sikker og miljøvenlig bortskaffelse af drifts- og hjælpemateriel samt af ombytningsdele.

Miljøbestemmelser skal overholdes.

Informations- og sikkerhedsmærkater/skilte på maskinen

Sørg for, at mærkater/skilte er komplette og kan læses (se reservedelskataloget); disse skal ubetinget overholdes.

Beskadigede og ulæselige mærkater/skilte skal udskiftes

Maskinen læsses

Benyt kun bæredygtige og solide læsseramper. Rampens hældning skal være fladere end maskinens stigningsevne.

Maskinen skal sikres mod at vælte eller glide ned.

På transportkøretøjet skal det sikres, at maskinen ikke kan rulle ned, glide og vælte.

Personer befinder sig i livsfare, hvis

- de træder ind under og står under svævende laster
- de opholder sig inden for maskinens fareområde, mens den dirigeres på plads og læsses på.

Maskinen må kun svinge ganske lidt i svævende tilstand.

Anvend kun solidt og bæredygtigt løftegrej.

Løftegrejet må kun fastgøres på de hertil fastlagte løftepunkter.

Maskinen bugseres

Denne maskine kan ikke bugseres med en træk-bom, da den ikke har et bugseringstræk.

Hvis maskinen i påtrængende tilfælde på en kort strækning skal trækkes ud af et fareområde på grund af andre farer, kan dette kun ske på en plan strækning eller op ad bakke ved hjælp af kæder og tove. Hertil skal træktovene med en tilstrækkelig

trækstyrke fastgøres sikkert i ophængningsøske-nerne.

Når bremsen er løsnet, kan maskinen kun brem-ses af det køretøj, der trækker den.

Før bremsen løsnes, skal maskinen sikres med underlagskiler mod at den utilsigtet ruller væk.

Beskyttelsesbøjlen (ROPS) kontrolle-res

Maskinens ramme må ikke være skæv, bøjet eller revnet i området omkring ROPS-fastgørelsen.

ROPS'en må hverken være rusten, beskadiget, have små fine revner eller åbne brudsteder.

ROPS'en må ikke klapre, når maskinen kører. Dette betyder, at den ikke er fastgjort godt nok. Alle skrueforbindelser skal opfylde de foreskrevne specifikationer og være skruet helt fast (tilspæn-dingsværdierne overholdes). Skruer og møtrikker må ikke være beskadiget, bøjet eller deformeret.

Uden producentens samtykke må der ikke svejses eller skrues ekstra dele på og heller ikke bores yderligere huller, da dette kan reducere maski-nens stabilitet.

Maskinen startes

Før starten

Maskinen må kun betjenes fra førersædet.

Brug kun maskiner, som regelmæssigt er blevet vedligeholdt.

Man skal gøre sig fortrolig med udstyret, betje-nings- og styreelementerne, maskinens arbejds-måde og selve arbejdsområdet.

Benyt personligt sikkerhedsudstyr (sikkerheds-hjelm, sikkerhedssko etc.).

Før De stiger op i maskinen, skal det kontrolleres om:

- der befinder sig personer eller forhindringer ved siden af eller under maskinen
- maskinen er fri for olieret og antændeligt ma-teriale
- alle håndtag, trin og platforme er fri for fedt, olie, brændstof, snavs, sne og is
- Motorhjelm lukket og låst

Benyt trapper og håndtag, når De stiger op i ma-skinen.

Før starten kontrolleres det, om:

- maskinen har tydelige fejl
- alle beskyttelsesanordninger sidder fast på deres pladser
- styretøj, bremsen, betjeningsselementer, belysning og horn fungerer
- sædet er indstillet rigtigt
- spejlene (hvis sådanne er monteret) er renset og indstillet rigtigt

Maskinen må ikke startes med defekte instrumenter, kontrollamper eller styreorganer.

Tag ingen løse genstande med hhv. fastgør dem ikke på maskinen.

Ved maskiner med beskyttelsesbøjle skal der altid benyttes sikkerhedssele!

Start

Maskinen må kun startes og betjenes fra førersædet.

Før der startes skal alle betjeningsarme stå i 'neutralstilling'.

Der må ikke anvendes starthjælpemidler som startpilot eller æter.

Efter starten kontrolleres alle indikatorinstrumenter.

Start med batteriforbindelseskabler

Forbind positiv pol med positiv pol og negativ pol med negativ pol (stelforbindelse) - stelforbindelsen skal altid tilsluttes til sidst og fjernes først! Ved forkert tilslutning sker der alvorlige skader på det elektriske anlæg.

Start aldrig motoren ved at kortslutte de elektriske tilslutninger på starteren, da maskinen så straks kan sætte sig i bevægelse.

Start i lukkede rum

Udstødningsgas er livsfarlig! Hvis der startes i lukkede rum, skal der sørges for tilstrækkelig lufttilførsel!

Kørsel med maskinen

Personer i fareområdet

Hvis maskinen er væltet og førerdøren klemt fast, så benyt det højre kabinevindue som flugtdør.

Kontrollér altid, når arbejdet påbegyndes og efter korte afbrydelser og her især ved baglæns kørsel,

om der befinder sig personer eller forhindringer i farezonen.

Om nødvendigt, gives der et advarselstegn. Hold straks op med at arbejde, hvis personerne trods advarslen ikke forlader farezonen.

Man må ikke træde ind i eller opholde sig i maskinens knækområde, når motoren er i gang. Fare for at blive klemt!

Kørsel

I nødsituationer og ved fare skal nødstop-kontakten straks aktiveres. Nødstop-kontakten må ikke benyttes som driftsbremse.

Maskinen må først startes igen, når faren er fjernet, som førte til udløsningen af nødstop-kontakten.

Hvis maskinen har berørt ledninger med stærk strøm:

- Forlad ikke førerpladsen
- Personer i nærheden skal advares mod at træde nærmere og at berøre maskinen
- Om muligt køres maskinen ud af farezonen
- Sørg for at strømmen kobles fra

Maskinen må kun betjenes fra førerpladsen.

Maskinen er udstyret med en sædekontaktabryder, som kun gør det muligt at starte dieselmotoren og at køre med maskinen, når førersædet er bemandet. Det er forbudt at overluse eller at sætte sikkerhedsanordningen ud af kraft.

Indstil aldrig førersædet under kørslen.

Stig ikke op i eller ned fra maskinen under kørslen.

Skift kun kørselsretning, når maskinen står stille.

Maskinen må ikke benyttes til transport af personer.

Stand straks maskinen ved usædvanlige lyde og røgudvikling, find frem til årsagen og lad skaden udbedre.

Hold altid en tilstrækkelig afstand til kanterne på udgravninger til bygninger og skrænter, og undlad enhver arbejdsmåde, som reducerer maskinens stabilitet.

Der må ikke arbejdes med vibration på hård beton, afbundet bitumenbelægning eller stærk frossen grund.

Vær altid opmærksom på en tilstrækkelig afstand, når maskinen kører gennem viadukter og tunnel-

ler, over broer og under elektriske luftledninger osv.

Kørsel på stigninger og skråninger

Kør ikke op ad stigninger, som er større end maskinens maksimale stigningsevne .

Kør forsigtigt og altid ligeud op og ned ad skråninger. Skift til det laveste køretrin, før der startes.

Fugtige og løse undergrunde reducerer maskinens vejgreb betydeligt på stigninger og skrænter. Større fare for ulykke!

Adfærd i trafikken

Tilpas hastigheden efter arbejdsbetingelserne.

Overhold vigepligten over for læssede transportkøretøjer.

Ved dårligt sigt tændes belysningen.

Hold afstand til kanter og skrænter.

Kontroller virkningen af vibration

Ved komprimeringsarbejder med vibration skal det kontrolleres, hvilken virkning vibrationen har på bygninger i nærheden og på kabler, der er lagt i jorden (gas-, vand-, kloak-, strømkabler), i givet fald skal komprimeringsarbejdet med vibration stoppes.

Der må aldrig benyttes vibration på hård grund (på frossen jord eller beton). Fare for skader på lejerne!

Maskinen parkeres

Maskinen skal så vidt muligt parkeres på en vandret, plan, fast undergrund.

Før man forlader maskinen:

- Stil gearstangen i neutralstilling
- Sluk for motoren og træk tændingsnøglen ud
- Denne skal sikres mod at den benyttes uden tilladelse.

Spring ikke ned fra maskinen, men benyt trinbrættet og håndtagene.

Parkerede maskiner, som kan være en hindring, skal markeres på en tydelig måde.

Parkering på skrænter eller stigninger

Maskinen skal sikres mod at den ruller ned, læg hertil metalunderlagskiler foran eller bagved bandagerne.

Påfyldning af brændstof

Brændstofdampe må ikke indåndes.

Tank kun når motoren og det ekstra varmeapparat er slukket.

Tank ikke i lukkede rum.

Ingen åben ild, rygning forbudt.

Spild ikke brændstof. Brændstof, der er løbet ud, opsamles, lad det ikke sive ned i jorden.

Spildt brændstof tørres op. Snavs og vand holdes borte fra brændstoffet.

En utæt brændstofbeholder kan føre til en eksplosion. Kontrollér om brændstofbeholder-dækslet slutter tæt, ellers udskiftes det.

Brandsikrings-forholdsregler

De skal gøre Dem bekendt med, hvor ildslukkerne befinder sig og hvordan de betjenes. Læg mærke til brandmelde- og brandbekæmpelsesmulighederne.

Vedligeholdelsesarbejder

Vedligeholdelsesarbejderne skal udføres, der er fastlagt i drifts- og vedligeholdelsesvejledningen inklusive angivelserne angående udskiftning af dele.

Vedligeholdelsesarbejder må kun udføres af kvalificerede personer, der er bestilt til dette arbejde.

Ved vedligeholdelses- og montagearbejde over kropshøjde skal de dertil fastlagte eller andre sikkerhedskorrekte opstigningshjælpemidler og arbejdsplatforme anvendes. Dele på maskinen må ikke benyttes som opstigningshjælpemiddel.

Uvedkommende holdes borte fra maskinen.

Vedligeholdelsesarbejder må aldrig foretages på en kørende maskine eller, mens motoren går.

Maskinen skal parkeres på vandret, plan, fast grund.

Tændingsnøglen trækkes ud.

Knækled sikres med en knækledssikring.

Arbejder på hydraulikledninger

Før ethvert arbejde på hydraulikledningerne skal disse gøres trykløse. Hydraulikolie under tryk der strømmer ud kan trænge gennem huden og forårsage alvorlige kvæstelser. Ved kvæstelser forårsaget af hydraulikolie skal man straks opsøge en læge, da der ellers kan opstå alvorlige infektioner.

Ved indstillingsarbejder på hydraulikanlægget må man ikke opholde sig foran eller bagved bandagerne/hjulene.

Overtrykventilernes position må ikke ændres.

Hydraulikolie aftappes ved driftstemperatur - fare for skoldning!

Hydraulikolie der er løbet ud opsamles og bortskaffes miljøvenligt.

Bio-hydraulikolie opsamles og bortskaffes altid separat.

Når hydraulikolien er aftappet, må motoren under ingen omstændigheder startes.

Efter hvert arbejde (mens anlægget stadigvæk er uden tryk!) skal det kontrolleres, om alle tilslutninger og forskruninger er tætte.

Udskiftning af hydrauliske slangeledninger

Hydraulikslanger skal kontrolleres visuelt med regelmæssige mellemrum.

At udskifte hydraulikslangerne er ubetinget nødvendigt ved:

- Beskadigelse af det udvendige lag helt ind til det indvendige (fx skuresteder, snit, revner)
- Skørhed i det udvendige lag (revnedannelse i slangematerialet)
- Deformering i trykløs eller trykåbnet tilstand, som ikke svarer til de hydrauliske slangeledningers oprindelige form
- Deformering ved bøjning fx fladklemt steder, steder med knæk, adskillelse af lag, blæredannelse
- Utætte steder.
- Ikke korrekt udført montering.
- Når hydraulikslangen er ved at bevæge sig ud af armaturet
- Korrosion på armaturet, som reducerer funktion og stabilitet.
- Der må ikke byttes om på ledningerne.
- Beskadigelse eller deformering af armaturet, som reducerer funktion og stabilitet eller forbindelsen slange/slange.

Kun originale BOMAG reserve-hydraulikslanger giver sikkerhed for, at den rigtige slangetype (tryktrin) anvendes på det rigtige sted.

Arbejder på motoren

Motoren slukkes, før motorhjelm åbnes.

Motorolie aftappes ved driftstemperatur - fare for skoldning!

Olie der er løbet over, tørres op, olie der er løbet ud opsamles og bortskaffes miljøvenligt.

Brugte filtre og andre olietilsmurte materialer opbevares i en speciel, ekstra kendetegnet beholder, og denne bortskaffes miljøvenligt.

Lad ikke værktøj eller andre genstande, der kan forårsage skader, ligge i motorrummet.

Arbejder på de elektriske dele i anlægget

Før der arbejdes på de elektriske dele i anlægget, kobles batteriet fra og dækkes til med isolerende materiale.

Der må ikke anvendes en sikring med højere amperetal og sikringer må ikke repareres med tråd. Brandfare!

Ved svejsearbejder på maskinen kobles batteriet fra.

Arbejder på batteriet

Ingen åben ild og rygning forbudt når der arbejdes på batteriet.

Der må ikke komme syre på hænderne eller tøjet. Ved kvæstelser med syre skylles der med rent vand og en læge opsøges.

Metalgenstande (fx. værktøj, ringe, armbåndsurre) må ikke komme i berøring med batteripolerne - fare for kortslutning og for at brænde sig!

Ved senere opladning af ikke-vedligeholdelsesfrie batterier fjernes udluftningsproppen, for at forhindre en ansamling af eksplosive gasser.

Ved hjælpestart med et reservebatteri skal bestemmelserne overholdes.

Gamle batterier skal bortskaffes korrekt.

Ladestrømmen skal altid afbrydes, før ladeklemmerne tages af.

Sørg for en god udluftning, især hvis batterierne skal oplades i et lukket rum.

Arbejder på brændstofanlægget

Brændstofdampe må ikke indåndes.

Ingen åben ild, rygning forbudt, spild ikke brændstof.

Brændstof, der er løbet ud, opsamles, lad det ikke sive ned i jorden men bortskaf det miljøvenligt.

Arbejder på hjul og dæk

Alvorlige eller dødbringende kvæstelser kan forårsages af dæk, der springer eksplosionsagtigt eller af dele fra dæk og fælg.

Dæk må kun monteres, hvis man råder over en tilsvarende erfaring og udstyr. Lad i givet fald dæk monteres på et kvalificeret værksted.

Sørg altid for det rigtige dæktryk og for at det fastsatte højeste tryk ikke overskrides.

Dagligt skal dæk og hjul kontrolleres for undertryk, indsnit, udbøjninger, beskadigede fælg, manglende hjulbolte eller -møtrikker. Kør ikke med beskadigede dæk eller hjul.

Skillemiddelemulsioner til dæk må kun blandes af vand og skillemiddelkoncentrat iflg. skillemiddelproducentens angivelser. Miljøbestemmelserne skal overholdes.

Rensning

Rensningsarbejder må aldrig udføres, når motoren er i gang.

Anvend aldrig benzin eller andre let antændelige stoffer til rensningen.

Når der renses med dampstråleapparatet må de elektriske dele og isoleringsmaterialet ikke udsættes for en direkte stråle eller de skal dækkes til i forvejen.

- Hold ikke vandstrålen ind i udstødningsrøret og i luftfiltrene.

Efter vedligeholdelsesarbejder

Alle beskyttelsesanordninger skal anbringes igen, når vedligeholdelsesarbejdet er afsluttet.

Reparation

Er maskinen defekt, skal der hænges et advarselsskilt på rattet.

Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer, der er bestilt til dette arbejde. Benyt hertil vores reparationsvejledning.

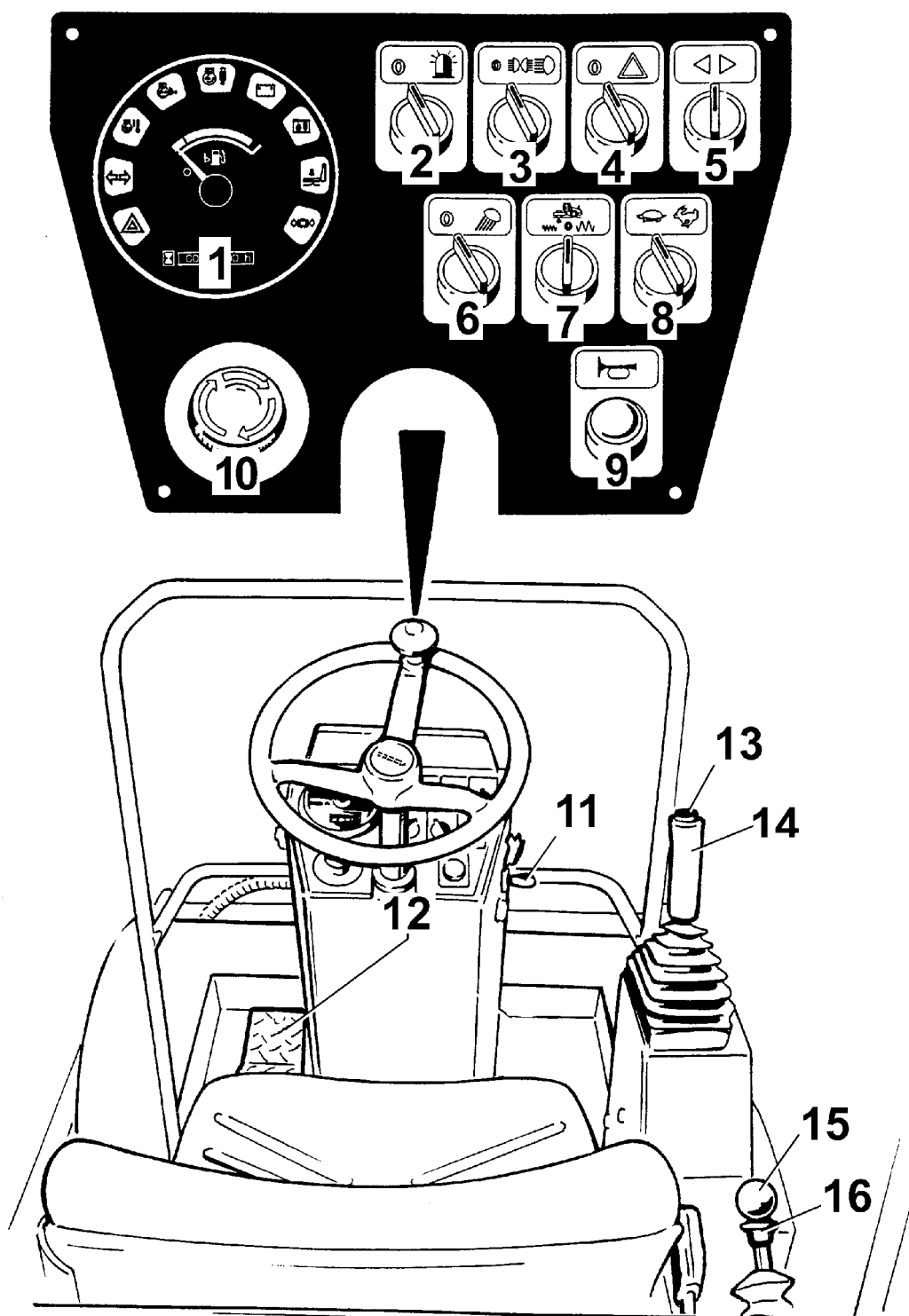
Udstødningsgas er livsfarlig! Hvis der startes i lukkede rum, skal der sørges for tilstrækkelig lufttilførsel!

Kontrol

Svarende til anvendelses- og driftsbetingelserne skal komprimeringsmaskiner kontrolleres for sikkerhed af en fagmand efter behov, dog mindst en gang om året.



3 Indikator- og betjeningselementer



582 139

Billede 5

- 1 Kombi-instrument
- 2 Drejeafbryder for roterende advarselslygte*
- 3 Drejeafbryder for belysning (tysk trafiklov)*
- 4 Drejeafbryder for havariblinkanlæg*
- 5 Drejeafbryder for blinklygter venstre/højre*
- 6 Drejeafbryder for arbejdsprojektører*
- 7 Drejeafbryder for vibration, høj/lav frekvens
- 8 Drejeafbryder for køretrin
- 9 Trykknop for signalhorn

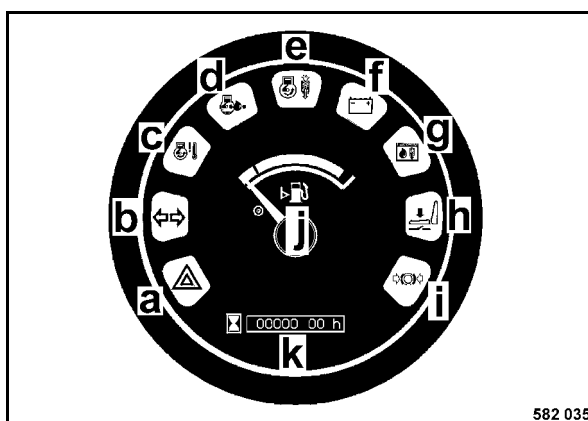
* Ekstraudstyr

- 10 Nødstop-slagtrykknop
- 11 Tændingskontakt
- 12 Pedal for dozerblad
- 13 Trykknop for vibration
- 14 Kørehåndtag
- 15 Indstillingsstang for dieselmotorens omdrejningstal
- 16 Stopskive til indstillingsstang for omdrejningstal

3.1 Generelle henvisninger

Hvis De endnu ikke er fortrolig med denne maskines indikator- og betjeningselementer, skal De læse dette afsnit godt igennem inden De betjener maskinen. Her beskrives alle funktionerne udførligt.

Afsnit 4 Betjening giver kun en kort beskrivelse af de enkelte betjeningstrin.



Billede 6

Nr. 1 = Kombinations-instrument

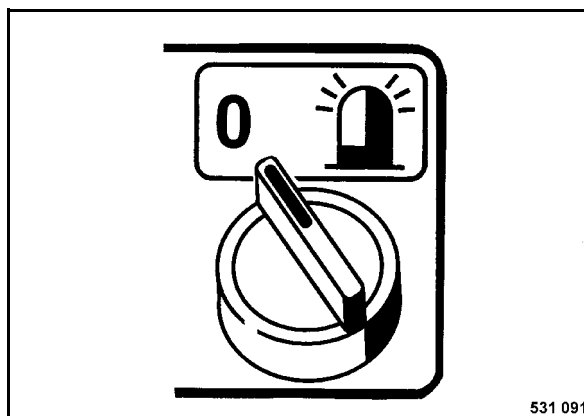
i Henvisning

Når tændingen er tilsluttet, lyser alle lamper kort til kontrol i ca. 3 sekunder.

Kontrol- og advarselsslamperne lyser, når motoren er i gang:

- a = Advarselsslampe tændt
- b = Blinker tændt
- c = Motorolietemperatur for høj, advarselssummeren går i gang. Rens motoren og køleren
- d = Motorolietryk for lavt, advarselssummeren går i gang. Kontrollér motoroliestanden, og lad om nødvendigt motoren reparere.
- e = Luftfilterpatronen tilsmudset. Rens patronen, udskift den.
- f = Batteriet oplades ikke, kontrollér kileremmene, om nødvendigt repareres generatoren.
- = Lyser, når tændingen er tændt og motoren slukket.

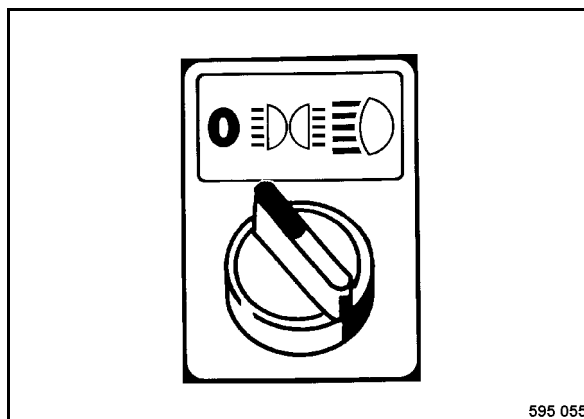
- g = Hydraulikoliefiltret tilsmudset, advarselssummeren går i gang. Udskift filterelementet, kontrollér evt. hydraulikanlægget ved en for tidlig aktivering af indikatoren.
- h = uden fast funktion
- i = Bremse lukket, hhv. kørestang i den anden indgrebsstilling
- j = Brændstofbeholdnings-indikator
- k = Driftstimetæller



Billede 7

Nr. 2 = Drejekontakt advarselsslampe

- Stilling "venstre" = Advarselsslampe slukket
- Stilling "højre" = Advarselsslampe tændt



Billede 8

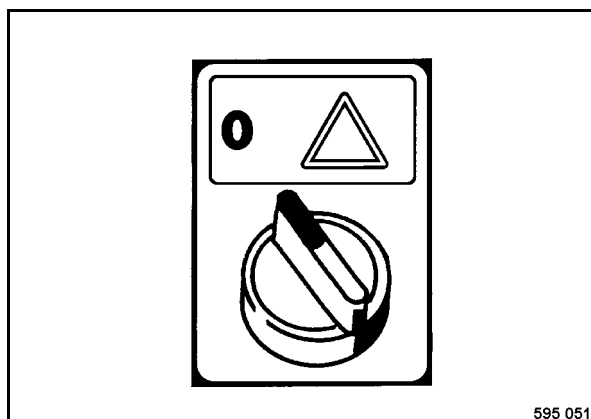
Nr. 3 = Drejekontakt, belysning (StVZO Lov om indregistrering af motorkøretøjer)*

- Stilling "Venstre" = Lys slukket

* Specialudstyr

Stilling "Midte" = Sidelys tændt, når tændingsstartkontakt står i stilling "I" eller "P"

Stilling "Højre" = Nærlys tændt, når tændingsstartkontakten står i stilling "I".

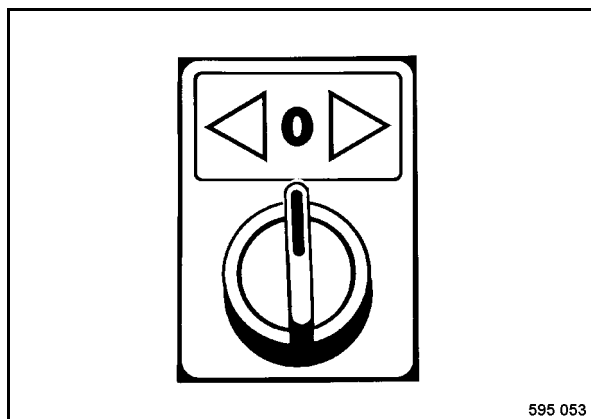


Billede 9

Nr. 4 = Drejekontakt advarselsblinkanlæg*

Stilling "venstre" = Advarselsblinkanlæg slukket, kontrollamper slukker.

Stilling "højre" = Advarselsblinkanlæg tændt, kontrollampen 7 på fejlindikatoren begynder at lyse.



Billede 10

Nr. 5 = Drejekontakt blinklys venstre / højre**

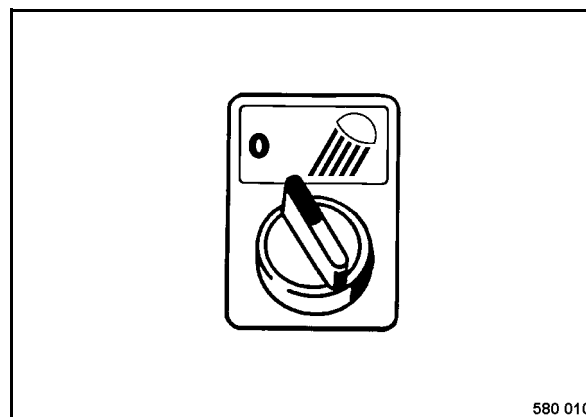
Stilling "Midte" = Blinklysanlæg slukket

Stilling "Venstre eller højre" = Blinklys lyser fortil og bagtil på den pågældende side, kontrol-

* Specialudstyr

** Specialudstyr

lampe 6 på fejlindikatoren blinker.

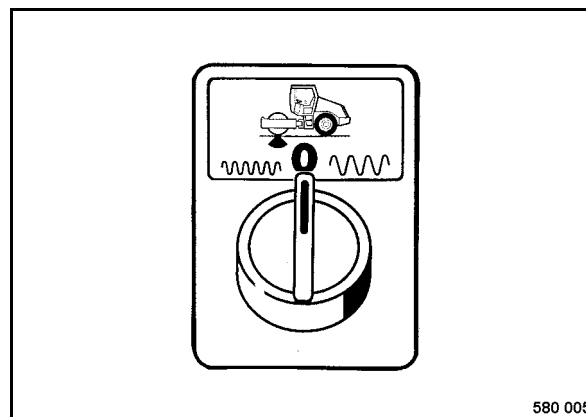


Billede 11

Nr. 6 = Drejekontakt arbejdslygter***

Stilling "Venstre" = Lys slukket

Stilling "Højre" = Arbejdsbelysning tændt, når tændingsstartkontakten står i stilling "I".



Billede 12

Nr. 7 = Drejekontakt vibration

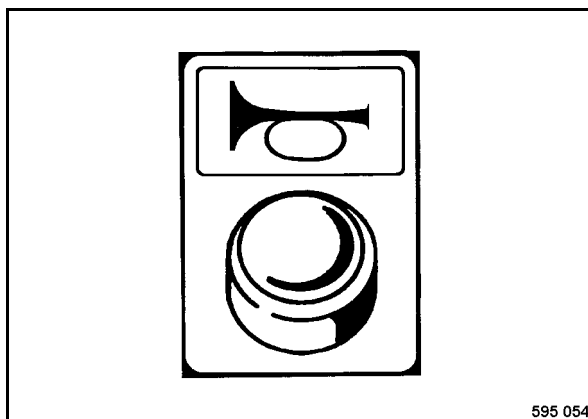
Stilling "Midte" = Vibration slukket

Stilling "Venstre" = Lille amplitude, høj frekvens

Stilling "Højre" = Stor amplitude, lav frekvens

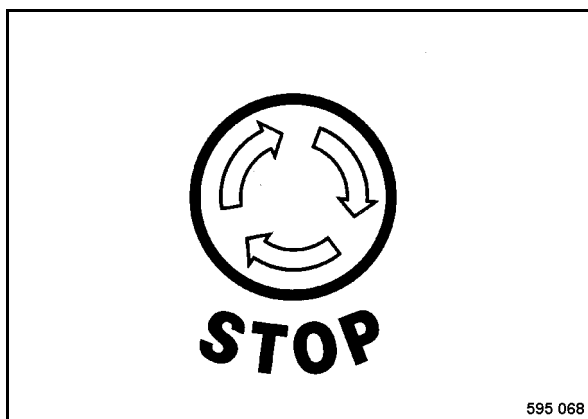
Nr. 8 = uden fast funktion

*** Specialudstyr



Billede 13

Nr. 9 = Trykkontakt, signalhorn



Billede 14

Nr. 10 = NØDSTOP-kontakt

Dieselmotoren slukkes og bremsen lukkes.

⚠ Fare

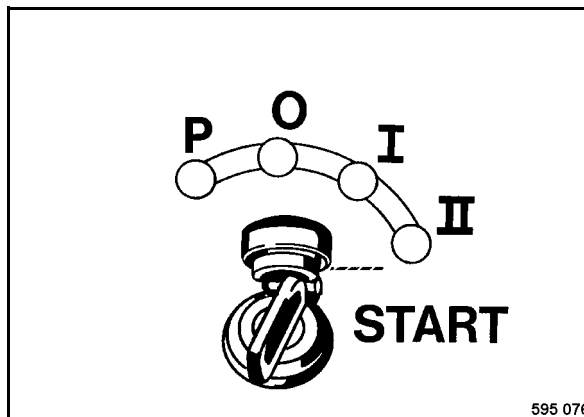
Fare for ulykke!

Må kun aktiveres i nødsituationer under driften og ikke benyttes som driftsbremse.

Maskinen må først tages i drift igen, når faren er fjernet, som førte til udløsningen af nød-stop-kontakten.

- Aktivering = Tryk knappen helt ind til anslaget, den låser automatisk i slutposition.
- Oplåsning = Drej knappen til højre og slip den.
- Til kørsel = Kørestangen stilles først i bremseposition, så startes motoren og kørestangen indstilles på ny.

Af sikkerhedsmæssige hensyn kan maskinen kun startes igen, når kørestangen står i bremseposition.



Billede 15

Nr. 11 = Tændingsstartkontakt

Stilling "P"/"O" = Tænding slukket, nøglen kan trækkes ud, motor slukket

Stilling "I" = Tænding til, alle kontrol- og advarselsslamper på kombinationsinstrumentet lyser kort

i Henvisning

Motoren kan kun startes, når førersædet er bemandedet.

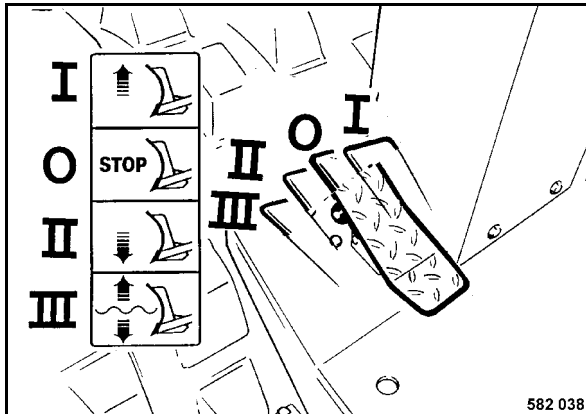
Tændingsstartkontakten har en startgentagelses-spærre. For at kunne starte igen, skal tændingsnøglen først drejes hen i stilling "O".

Stilling "II" = Drej videre mod fjedertryk, motoren starter, før tændingsnøglen tilbage i stilling "I", når motoren starter

⚠ Bemærk

Lad motoren køre varm i et kort stykke tid, før arbejdet påbegyndes. Lad ikke motoren køre længere end 10 min. i tomgang.

Sluk ikke pludseligt for motoren fra fuld belastning, men lad den køre et kort stykke tid i tomgang til temperaturudligning.



Billede 16

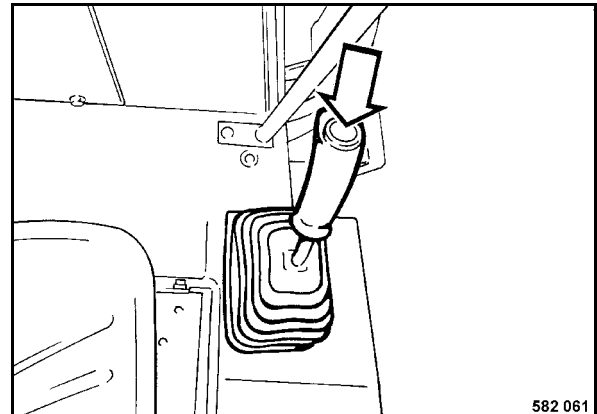
Nr. 12 = Pedal til skubbeskjold*

- Stilling "0" = Stopstilling. Skubbeskjoldet bliver stående
- Stilling "I" = Skubbeskjoldet løftes
- Stilling "II" = Skubbeskjoldet sænkes
- Stilling "III" = Svømmestilling, til glatning af det løse øverste jordlag ved baglæns kørsel

⚠ Fare

Fare for at blive klemt!

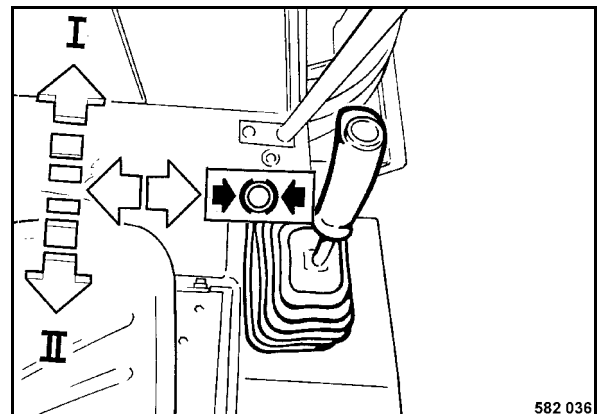
Der må ikke arbejdes under et løftet, ikke sikret skubbeskjold, i givet fald skal dette understøttes sikkert.



Billede 17

Nr. 13 = Trykkontakt for vibration**

- Med valgkontakten vibration forvælges eller tændes frekvenserne.
- Vibrationen tændes eller slukkes ved at trykke på kontakten.



Billede 18

Nr. 14 = Kørestang

- Stilling "midte" = Bremsestilling driftsbremse
- Stilling "midte, højre" = Stopbremse, for at starte motoren
- Stilling "I" = Kørsel fremad
- Stilling "II" = Kørsel baglæns

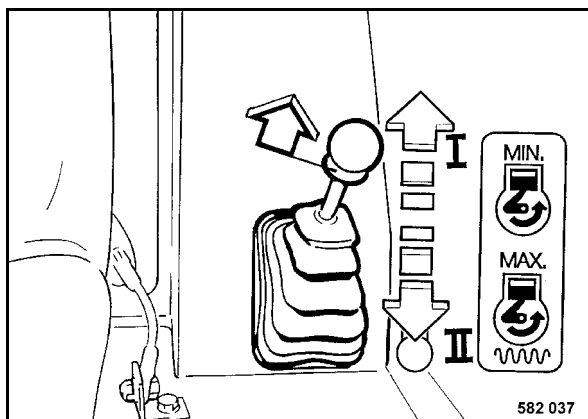
i Henvisning

Trykkes motoromdrejningshastigheden ved store stigninger, trækkes kørestangsindstillingen lidt tilbage. Herved belastes det hydrauliske system og dermed dieselmotoren mindre.

* Specialudstyr

** Kun ved maskiner med skubbeskjold

Indikator- og betjeningselementer



Billede 19

Nr. 15 = Indstillingsstang af omdrejningshastigheden

Stilling "I" = Tomgangsstilling

Stilling "II" = Fuld-belastnings-stilling, drifts-stilling til kørsel og vibrering

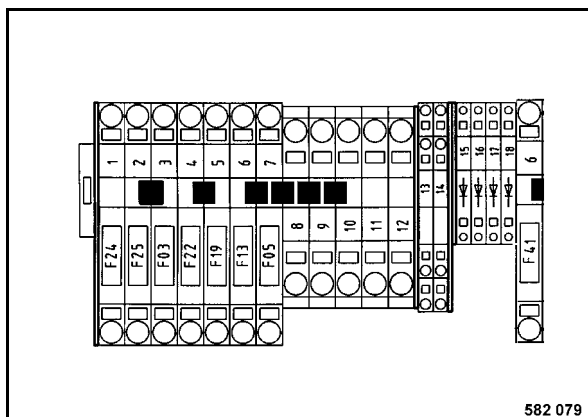
⚠ Bemærk

Der skal altid køres og vibreres med maks. motoromdrejningshastighed! Kørehastigheden må kun reguleres med kørestangen!

Nr. 16 = Indgrebsskive for indstillingsstangen af omdrejningshastigheden

Træk = Indstillingsstangen af omdrejningshastigheden kan bevæges hen i stilling "II"

Slip = Indstillingsstangen af omdrejningshastigheden går i indgreb i stilling "II"



Billede 20

Nr. 17 = Sikringer i kontaktskabet

F03, 10A = Vibration

F05, 15A = stikkontakt

F13, 30A = Startes

F19, 15A = Arbejdslygter*

F22, 15A = Arbejdslygter, bag*

F24, 15A = Overvågninger, indikatorer

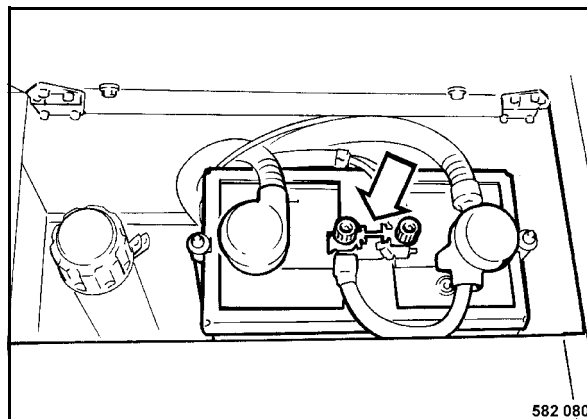
F25, 10A = Magnetventil bremse/kørsel

F41, 15A = Roterende advarselsblink*

⚠ Fare

Brandfare!

Sæt ikke en sikring i med højere amperetal, eller reparer ikke en sikring med en tråd.



Billede 21

Nr. 18 = Hovedsikring batteri

125A = (F00)

i Henvisning

Hovedsikringen er anbragt i batterikassen under førersædet

* Specialudstyr

4 Betjening

4.1 Generelle henvisninger

Hvis De endnu ikke er fortrolig med denne maskines indikator- og betjeningsselementer, skal De først læse afsnit 3 Indikator- og betjeningsselementer godt igennem.

I dette afsnit er alle indikator- og betjeningsselementerne udførligt beskrevet.

4.2 Kontroller før maskinen sættes i gang

De i det følgende beskrevne kontroller skal foretages før hver arbejdsdag hhv. før en længere arbejdsperiode.

Fare

Fare for ulykke!

Læg ubetinget mærke til sikkerhedsbestemmelserne i afsnit 2 i denne vejledning!

- Stil maskinen på et så plant sted som muligt.

Kontrollér:

- Brændstofbeholder og -ledninger for tæthed
- Skrueforbindelser for fast sæde
- Styretøj for korrekt funktion
- Maskinen for ren tilstand og for beskadigelser
- At den tilhørende instruktions- og vedligeholdelsesvejledning er til stede
- Undersøg, om maskinen er blevet vedligeholdt korrekt.

Henvisning

Beskrivelse af de følgende arbejder se afsnittet "Vedligeholdelse hver 10. driftstime".

- Motoroliestand

Henvisning

I hydraulikanlæg, der er fyldt med Panolin HLP synt. 46, skal der altid fyldes på med den samme olie. Kontakt den pågældende oliefabrikants smøretekniske afdeling ved andre oliesorter på esterbasis.

- Hydraulikoliestand, om nødvendigt fyldes der olie på.

Fare

Brandfare!

Tank ikke i lukkede rum.

- Brændstofbeholdning, om nødvendigt fyldes der brændstof på.

- Vandsamler i brændstofanlægget, om nødvendigt tømmes den.
- Afstrygere, om nødvendigt justeres de
- Lufttryk i hjulene. Værdi se Tekniske data.

⚠ Bemærk

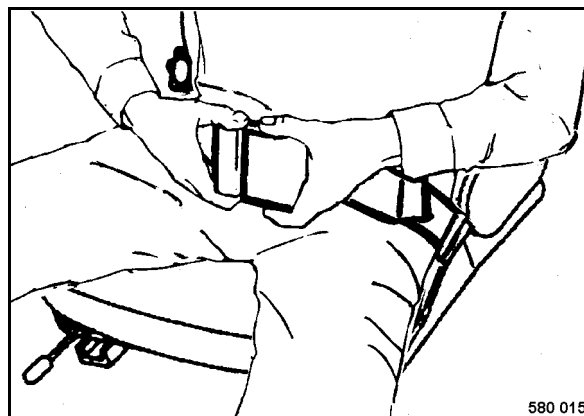
Vær opmærksom på det samme tryk i begge hjul.

4.3 Motoren startes

⚠ Fare

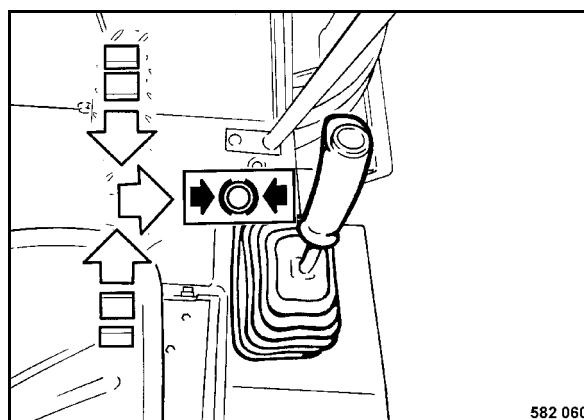
Fare for ulykke!

Tag altid sikkerhedssele på.



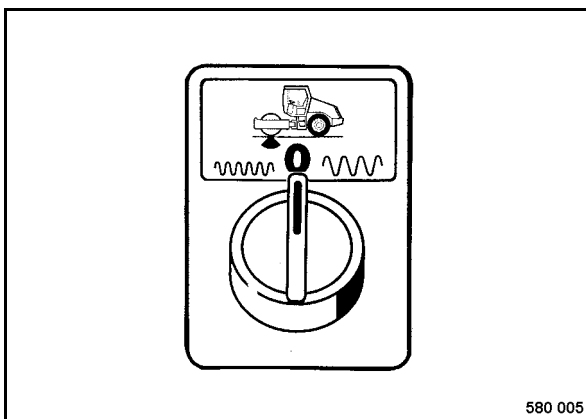
Billede 22

- Tag sikkerhedssele (Billede 22) på.



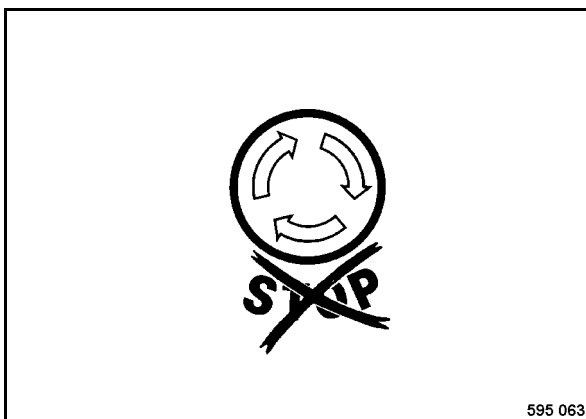
Billede 23

- Kontrollér, om kørestangen (Billede 23) er gået i hak til højre i bremsestillingen.



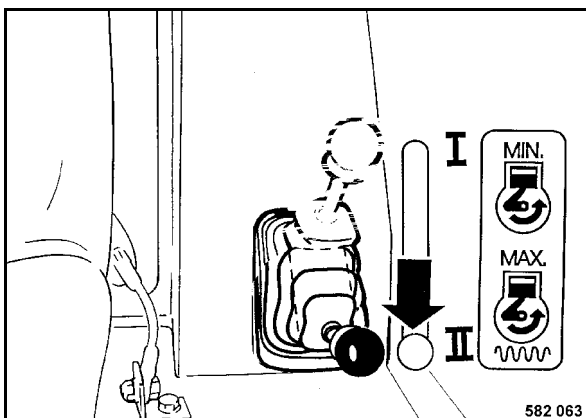
Billede 24

- Drejekontakten vibrationsvalg (Billede 24) stilles hen i stilling "0", vibration slukket.



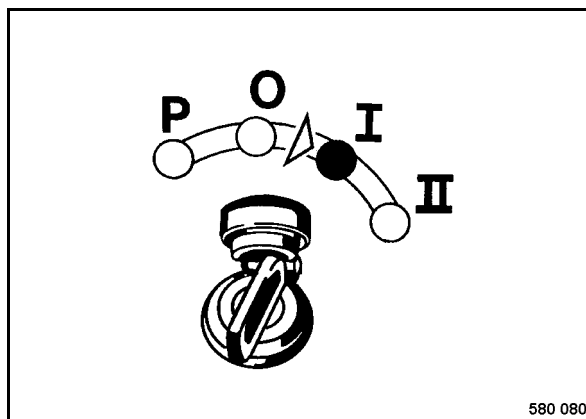
Billede 25

- Kontrollér, om NØDSTOP-kontakten (Billede 25) er låst op.



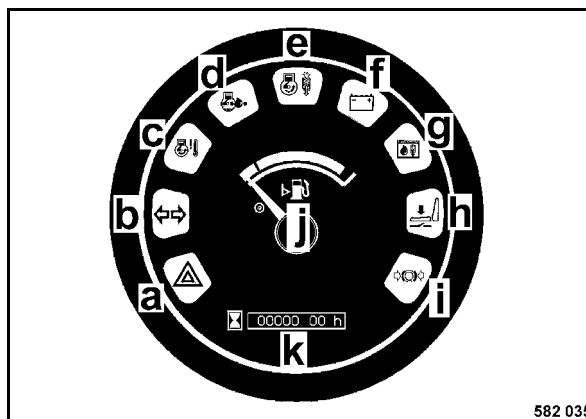
Billede 26

- Indstillingsstangen af omdrejningshastigheden (Billede 26) stilles på stilling "II" fuld gas.



Billede 27

- Drej tændingsnøglen (Billede 27) hen i stilling "I".



Billede 28

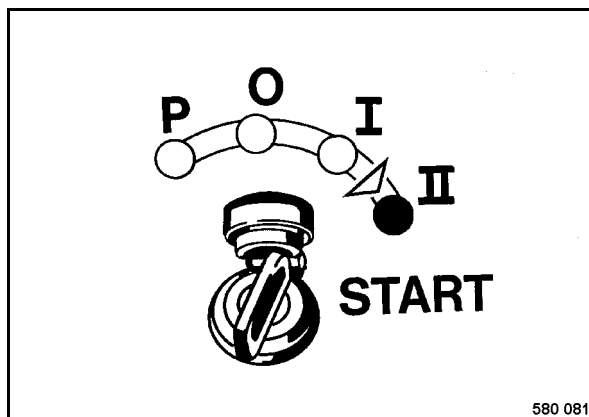
Alle kontrol- og advarselsslamper (Billede 28) på kombinations-indikatoren lyser til kontrol altid nogle sekunder.

Batterikontrol- (f), motorolietryk- (d) og bremseadvarselsslampen (i) lyser.

Bemærk

Start højst uafbrudt i 20 sekunder og hold en pause på et minut mellem de enkelte startforsøg.

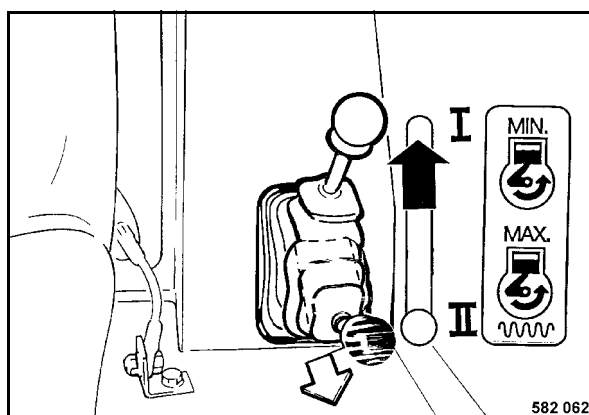
Starter motoren ikke efter to startforsøg, så skal årsagen hertil findes.



Billede 29

- Drej tændingsnøglen hen i stilling "II", starteren drejer motoren.
- Tændingsnøglen føres tilbage i stilling "I", så snart motoren er tændt.

Batteriekontrollampen (f) og motorolietrykadvarslampen (d) slukker.



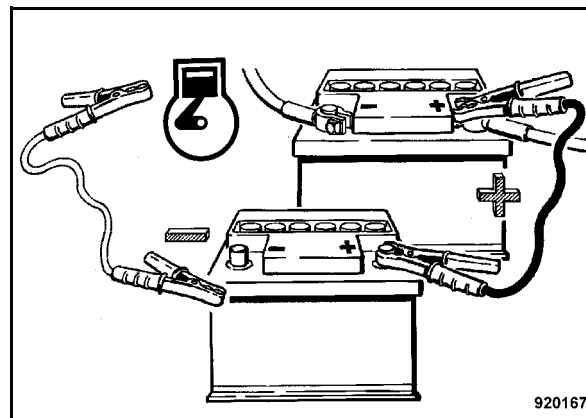
Billede 30

- Når motoren kører roligt, reduceres omdrejningshastigheden (Billede 30) til stilling "I" tomgang.

Bemærk

Lad motoren køre varm i et kort stykke tid, men lad den ikke køre længere end 10 min. i tomgang.

4.4 Start med batteriforbindelseskabler



Billede 31

Bemærk

Ved forkert tilslutning opstår der alvorlige skader på det elektriske anlæg.

- Maskinen må kun overkobles med et 12 volt batteri.
- Ved start med et hjælpebatteri skal de positive poler først forbindes.
- Derefter klemmes stelforbindelsen først på det strømgivende hjælpebatteris minuspol og derefter på et motor- eller karosseristel så langt væk fra batteriet som muligt (Billede 31).
- Start som beskrevet i afsnit "Start af motor".
- Ved kørende motor skal en kraftig forbruger (arbejdsprojektør etc.) tændes.

Bemærk

Hvis ingen kraftig forbruger tændes, kan der forekomme spændingsspidser, når batteriets forbindelseskabel fjernes, og beskadige elektroniske komponenter.

- Efter start skal minuspolerne (stelforbindelse) og derefter pluspolerne afbrydes.
- Forbrugeren slukkes.

4.5 Kørsel med maskinen

⚠ Fare

Fare for ulykke!

Fugtige og løse undergrunde reducerer maskinens vejgreb betydeligt på stigninger og skrænter.

Jordens beskaffenhed og vejrpåvirkninger reducerer maskinens stigningsevne.

Kør aldrig op ad stigninger, som er større end maskinens maksimale stigningsevne (se Tekniske data).

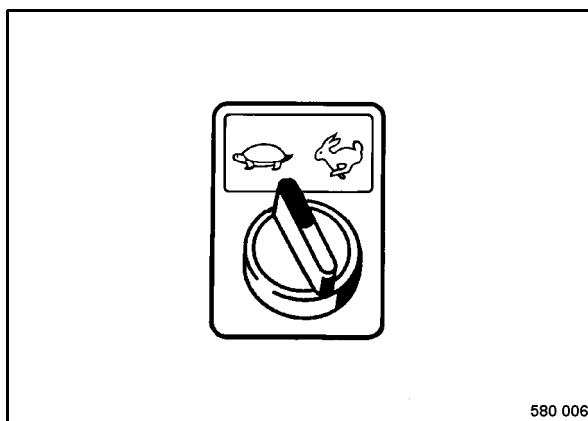
Kør aldrig uden at have taget sikkerhedsselen på.

Overhold vigepligten over for læssede transportkøretøjer!

Før starten kontrolleres det, om der kan køres i området uden farer.

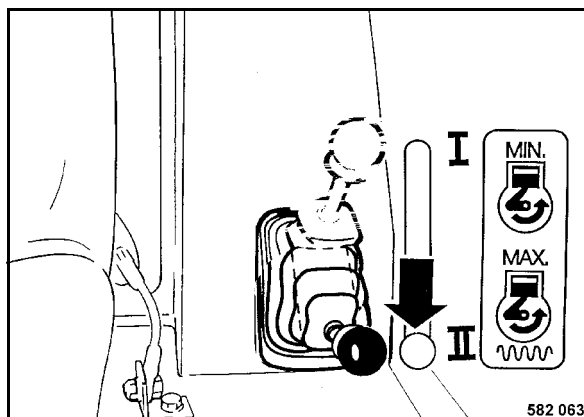
⚠ Bemærk

Køreområder må kun forvælges, når maskinen står stille.



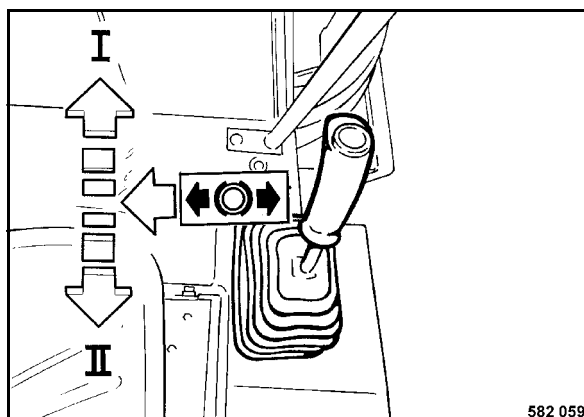
Billede 32

- Det ønskede køreområde (Billede 32) forvælges.



Billede 33

- Stil indstillingsstangen af omdrejningshastigheden hen i stilling "II" (Billede 33) fuld belastning og lad den gå i hak.



Billede 34

- Kørestangen (Billede 34) føres til venstre ud af bremsestillingen og indstilles langsomt i den ønskede kørselsretning.

Bremseadvarslampen (i) slukker.

i Henvisning

Kørestangen bevæges langsomt fra "0"-stillingen fremad eller tilbage, maskinen kører fremad eller baglæns med den hastighed, der er indstillet med kørestangen.

Trækkes kørestangen tilbage, bremses maskinen og bliver stående, når kørestangen står i "0"-stilling.

⚠ Fare

Fare for ulykke!

På stigninger og skrænter skal kørestangen gå i hak til højre i bremsestillingen.

Vigtige henvisninger angående kørslen

Bemærk

Når kørselsretningen skiftes, holdes kørestangen kort i "0" –stilling, indtil maskinen står stille, så indstilles den nye kørselsretning.

Skift aldrig gear med et ryk!

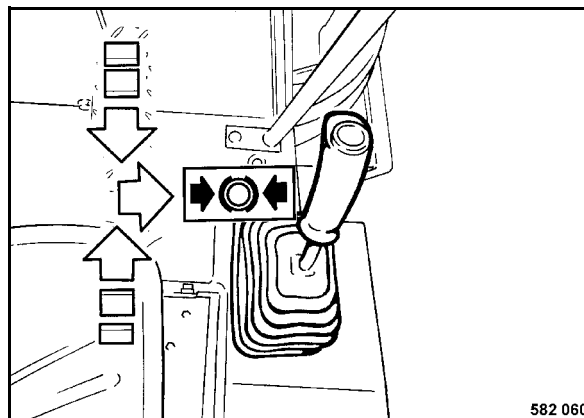
Brug ikke indstillingsstangen af omdrejningshastigheden til hastighedsregulering! Kørehastigheden må kun reguleres med kørestangen. Indstillingsstangen af omdrejningshastigheden skal under driften altid stå i fuld-belastnings-stilling.

Når der køres på skråninger, trækkes kørestangen langsomt tilbage for at bremse maskinen.

Trykkes motoromdrejningshastigheden ved store stigninger, trækkes kørestangsindstillingen lidt tilbage, evt. skiftes der til et lavere køretrin.

På ekstreme stigninger og skråninger skal der altid køres i det laveste køretrin (skildpadde).

4.6 Stopbremsen aktiveres, maskinen standses



Billede 35

- Stil langsomt kørestangen (Billede 35) hen i "neutral" og lad den gå i hak til højre i bremsestilling.

Maskinen bremses automatisk hydrostatisk, stopbremsen lukker efter ca. 2 sekunder.

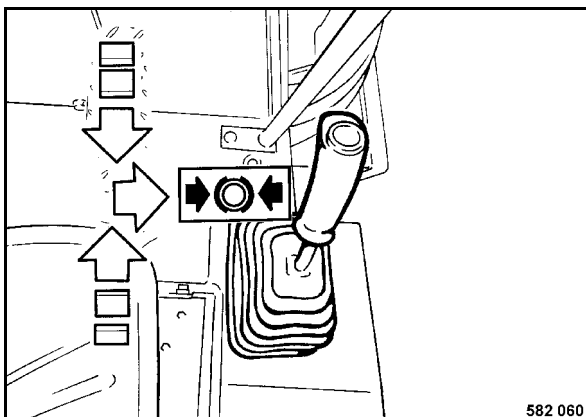
Henvisning

Stopbremsen lukker også automatisk, når der slukkes for motoren.

4.7 Motoren slukkes

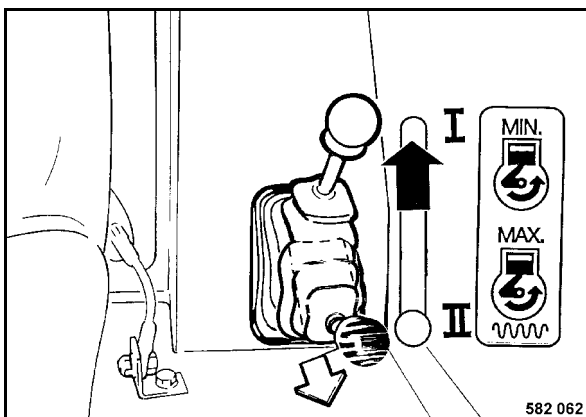
Bemærk

Knækleddet rettes ud for at gøre det let at stige ud og ind.



Billede 36

- Stil langsomt kørestangen (Billede 36) hen i "neutral" og lad den gå i hak til højre i bremsestilling.

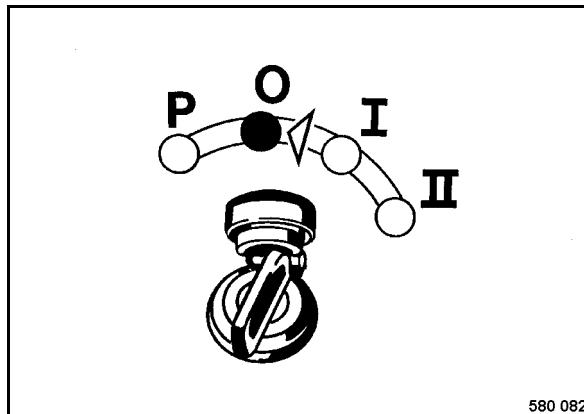


Billede 37

- Træk indgrebsskiven (Billede 37) op, og stil indstillingsstangen af omdrejningshastigheden på "I" (tomgang).

Henvisning

Sluk ikke pludseligt for motoren fra fuld belastning, men lad motoren køre et kort stykke tid i tomgang til temperaturudligning.



Billede 38

- Drej tændingsnøglen (Billede 38) hen i "O" eller "P"-stilling og træk tændingsnøglen ud.

Henvisning

Efter at motoren er slukket med indstillingsstangen af omdrejningshastigheden og indtil tændingsstartkontakten er stillet hen i "O"-stilling, lyser den "centrale advarselsslampe" og summeren er i funktion. Stopbremsen lukker automatisk, når der er slukket for motoren.

Fare

Fare for ulykke!

På særligt stejle steder lægges der underlagsskiler foran eller bagved bandage og hjul.

Træk tændingsnøglen ud og lås kabinedøren for at sikre, at maskinen ikke kan anvendes uretmæssigt.

4.8 Vibrationen tændes eller slukkes

⚠ Fare

Fare for ødelæggelser!

Ved komprimeringsarbejder med vibration skal det kontrolleres, hvilken virkning vibrationen har på bygninger i nærheden og på kabler, der er lagt i jorden (gas-, vand-, kloak-, strømkabler), i givet fald skal komprimeringsarbejdet med vibration stoppes.

Der må aldrig benyttes vibration på hård grund (på frossen jord eller beton). Fare for skader på lejerne!

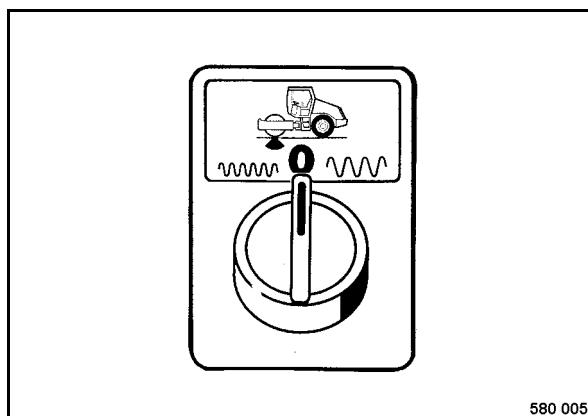
⚠ Bemærk

Når maskinen benyttes på asfalt

Vibration mens maskinen står stille giver tværrender, derfor:

- Skal der først tændes for vibrationen, når kørestangen bevæges hen i den ønskede retning.
- Skal der slukkes for vibrationen, før maskinen standses.

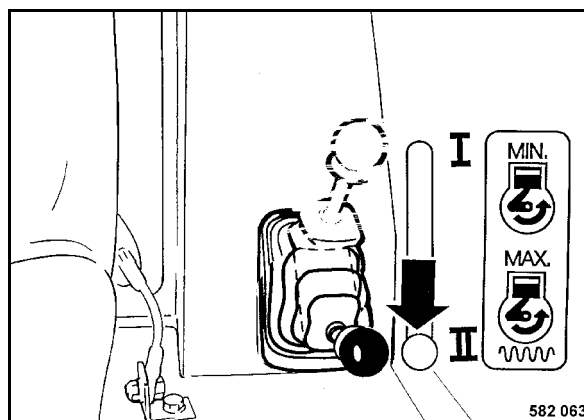
Forvalg af vibration



Billede 39

- Med drejekontakten (Billede 39) forvælges amplitude/frekvens.

Der tændes for vibration

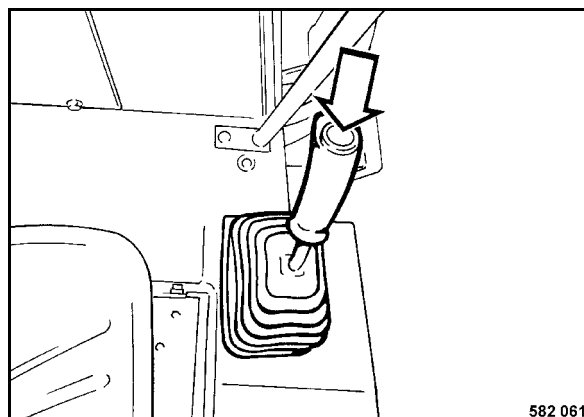


Billede 40

- Indstillingsstangen af omdrejningshastigheden (Billede 40) stilles på "II" fuld gas.

⚠ Bemærk

Der må kun tændes for vibration ved maks. motoromdrejningshastighed.



Billede 41

- Tryk på trykkontakten (Billede 41) i kørestangen under kørslen, bandagen aktiveres.

Der slukkes for vibration

- Der trykkes igen på trykkontakten, og efter arbejdet stilles drejekontakten vibration hen i stilling "0".

4.9 Betjening af dozerblad^{*}

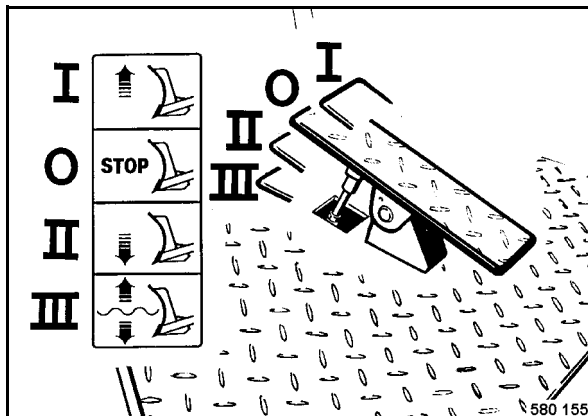
⚠ Fare

Transporter ingen personer med dozerbladet.
Livsfare!

Det er forbudt at bevæge andre køretøjer med dozerbladet!

i Henvisning

Placer altid først dozerbladet på jorden, før motoren slukkes.



Billede 42

- Løft eller sænk med pedalen for dozerbladet (Billede 42).

Stilling I	=	Løft dozerblad
Stilling O	=	Neutralstilling, pedalen vander automatisk til O-stillingen
Stilling II	=	Sænk dozerblad
Stilling III	=	Flydestilling, til udjævning (planering) af terrænet ved bakkørsel

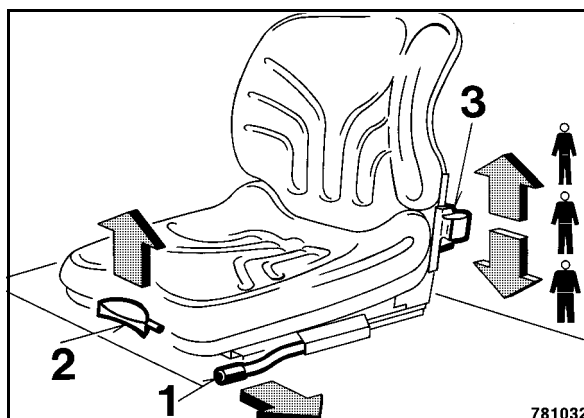
^{*} Ekstraudstyr

4.10 Indstilling af sædet

⚠ Fare

Fare for ulykke!

Indstil aldrig førersædet under kørslen.



Billede 43

- Indstilling af sædet i længderetning, ryk hertil håndtaget 1 (Billede 43) ud og skub sædet frem eller tilbage.
- Indstilling af ryglænets hældning, tryk hertil på håndtaget (2) og indstil herved ryglænets hældning fremad eller tilbage.
- Indstilling af vægten, indstil hertil håndtaget (3).

i Henvisning

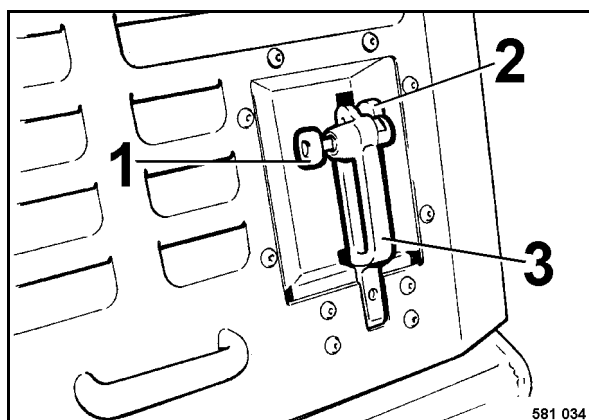
Håndtaget (3) er låst opad i sin indstilling. Låsen kan løsnes, idet håndtaget trykkes helt ned til anslaget. Så indstilles førerens vægt ved at forskyde håndtaget oppefra og nedad.

4.11 Betjening af hjelmen

⚠ Fare

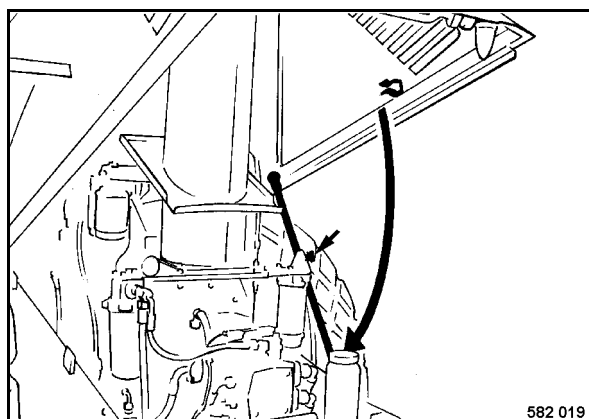
Fare for ulykke!

Skal hjelmen åbnes endnu mere til vedligeholdelsesarbejde eller reparationer, skal hjelmen understøttes sikkert.



Billede 44

- Lås 1 (Billede 44) låses op.
- Når hjelmen åbnes, trykkes riglen (2) ned og håndtaget (3) trækkes tilbage.



Billede 45

- Træk støtten (Billede 45) ud af holderen i hjelmen og sæt den fast nede i stedet.

4.12 Bugsering ved motorsvigt

⚠ Fare

Livsfare!

Denne maskine kan ikke bugseres med en trækboom, da den ikke har et bugseringstræk.

Hvis maskinen i påtrængende tilfælde på en kort strækning skal trækkes ud af et fareområde på grund af andre farer, kan dette kun ske på en plan strækning eller op ad bakke ved hjælp af kæder og tove.

Hertil skal træktovene med en tilstrækkelig trækstyrke fastgøres sikkert i ophængningsøjerner.

Når bremsen er løsnet, kan maskinen kun bremses af det køretøj, der trækker den.

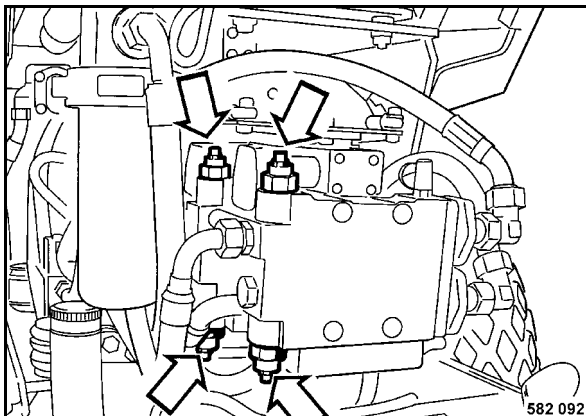
Før bremsen løsnes, skal maskinen sikres med underlagskiler mod at den utilsigtet ruller væk.

⚠ Bemærk

Den maks. bugseringshastighed må ikke overskride 2 km/h (varmeudvikling i hydromotoren).

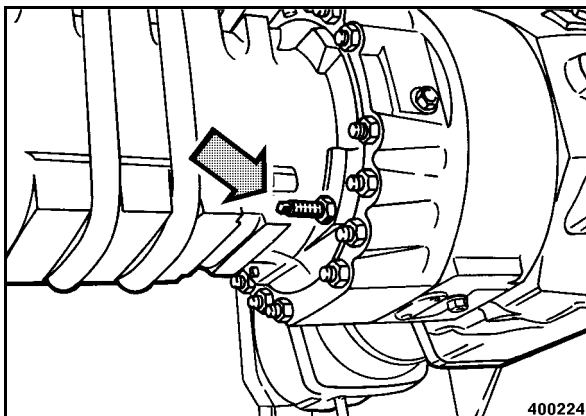
Bugseringslængden må ikke overskride 1 km, da det hydrauliske kredsløb tømmes ved manglende forsyning.

- Maskinen skal sikres med underlagskiler mod at den utilsigtet ruller væk.
- Træktovene fastgøres sikkert i de forreste eller bageste ophængningsøjer.



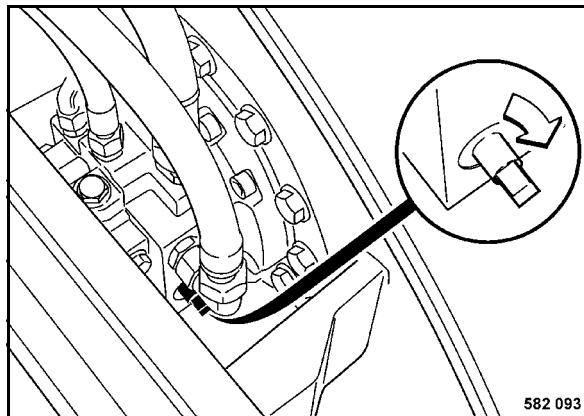
Billede 46

- Til bypass-betjening af kørepumpen skal kontramøtrikkerne på begge højtryksbegrænsningsventiler (Billede 46) løsnes.
- Gevindspindel skrues i, indtil den er plan med møtrikken.
- Kontramøtrikken strammes igen.
- Bundpladen afmonteres.



Billede 47

- For at løsne bremsen på akslen, skal kontramøtrikken (Billede 47) løsnes, gevindspindlerne (3 stk.) på hver side af akslen skrues ensartet i, indtil bremsen er løsnet.
- Det samme gentages på siden overfor.



Billede 48

- Skruen i bremseventilationen bandage (Billede 48) drejes ensartet med uret, indtil bandagen drejer frit.

Efter bugseringen

Bemærk

Før tovene eller kæderne løsnes, skal maskinen sikres med underlagskiler mod, at den utilsigtet ruller væk.

- Gevindspindlerne i højtryksventilpatronerne skrues helt ud igen og kontramøtrikken strammes.
- Gevindspindlerne på akslen skrues ud til anslaget og kontramøtrikken strammes.
- Montér bundpladen på igen.
- Skruen i bremseventilationen på bandagen drejes mod uret helt til anslaget.

4.13 Transport

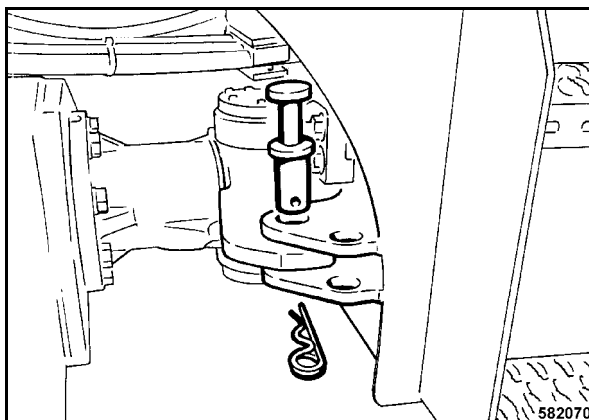
⚠ Fare

Fare for ulykke!

Benyt kun bæredygtige og solide læsseramper. Det skal sikres, at personer ikke kommer i fare ved, at maskinen vælter eller glider ned.

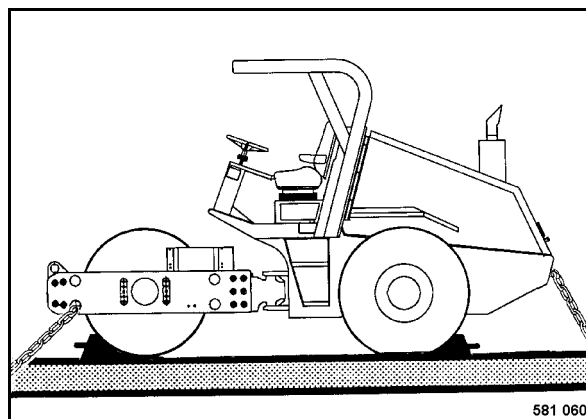
Maskinen skal surres sådan fast, at den er sikret mod at rulle, glide og vælte ned.

Træd ikke ind under eller stå ikke under svævende laster. Når maskinen læsses, surres fast eller løftes skal der altid anvendes sjækler på fastgøringspunkterne.



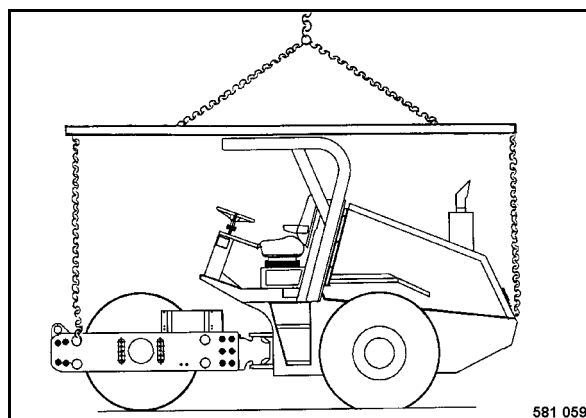
Billede 49

- Sæt knækledssikringen (Billede 49) i.



Billede 50

- Maskinen surres fast på transportmidlet (Billede 50), herved skal fastsurringen fastgøres i de fire øjer på for- eller bagvognen.
- Forchassiset understøttes, sådan at gummi-bufferne ikke udvides for meget.



Billede 51

- Til at løfte maskinen med benyttes ligeledes de fire øjer (Billede 51) og læssegrej.

Vægt: Se Tekniske data.

- Efter transporten løsnes knækledssikringen igen og fastgøres i holderen.



5 Vedligeholdelse

5.1 Generelle henvisninger om vedligeholdelsen

Vær ved vedligeholdelsen opmærksom på, at de pågældende sikkerhedsbestemmelser overholdes.

En omhyggelig vedligeholdelse af maskinen garanterer en langt større funktionssikkerhed og forlænger levetiden for vigtige dele. Det arbejde, der er nødvendigt hertil, står ikke i noget forhold til de fejl, der kan optræde, hvis dette ignoreres.

Betegnelserne højre/venstre er altid set i relation til kørselsretningen.

- Før alle vedligeholdelsesarbejder skal maskine og motor renses grundigt.
- Til vedligeholdelsesarbejder skal maskinen stilles på en jævn undergrund.
- Vedligeholdelsesarbejder må principielt kun udføres, når motoren står stille.
- Før arbejder på de hydrauliske ledninger skal disse først gøres trykløse.
- Før der arbejdes på de elektriske dele i anlægget, kobles batteriet fra og dækkes isolerende til.
- Når der arbejdes i området omkring knækledet, skal der sættes en knækledssikring i (transportspærre).



Ved vedligeholdelsesarbejder skal olie, kølevæske og brændstof opsamles, og lad ikke disse sive ned i jorden eller i kloaksystemet. Olie, kølevæske og brændstof skal bortskaffes miljøvenligt.

Henvisninger om brændstofanlægget

Dieselmotorens levetid er i afgørende grad afhængig af, hvor rent brændstoffet er.

- Hold brændstoffet frit for tilsmudsninger og vand, ellers beskadiges motorens indsprøjtningsorganer.
- Indvendigt galvaniserede tønders er ikke egnede til opbevaring af brændstof.
- Før brændstoffet pumpes op af tøndens, skal denne have ligget roligt i længere tid.

- Bundslammet i tøndens må ikke røres op med sugeslangen.
- Brændstoffet må ikke suges op umiddelbart fra bunden.
- Resten af tøndens indhold er ikke egnet til motoren og bør kun anvendes til rensningsformål.

Henvisning om motorens effekt

Ved dieselmotoren er forbrændingsluftmængden og brændstofindsprøjtningens mængden afpasset omhyggeligt i forhold til hinanden, og dette bestemmer motorens effekt, temperaturniveau og udstødningsgaskvalitet.

Hvis Deres maskine skal arbejde permanent i "tynd luft" (i større højder) og med fuld belastning, så spørg BOMAG-kundeservice eller motorfabrikantens kundeservice.

Henvisninger om det hydrauliske anlæg

Renlighed er af allerstørste betydning ved vedligeholdelsen af det hydrauliske anlæg. Sørg for, at der ikke kan trænge smuds og andre forurenende stoffer ind i systemet. Små partikler kan gøre ventiler furede, pumper kører fast, drossel- og styreboringer stopper til, hvilket fører til kostbare reparationer.

- Konstatere det ved den daglige oliestandskontrol at hydraulikoliestanden falder, så skal alle ledninger, slanger og aggregater kontrolleres for utæthed.
- Udvendige utætheder skal straks udbedres. Om nødvendigt informeres den pågældende kundeservice.
- Tønder med hydraulikolie må ikke opbevares udendørs, i det mindste under en afdækning. Gennem spunsåbningen kan vand suges med ind ved vejrforskelle.
- Det hydrauliske anlæg skal altid fyldes med påfyldningsaggregatet (BOMAG del-nr. 007 610 01). Dette aggregat har et fint filter, som renser hydraulikolien og således forlænger filtrets standtid.

- Rens forskruninger, påfyldningsdæksler og deres omgivelser før de fjernes, for at der ikke kan trænge smuds ind i anlægget.
- Lad ikke tankåbningen unødvendigt stå åben, men dæk den altid til, sådan at der ikke kan falde noget ned i tanken.

5.2 Driftsmateriel

Motorolie

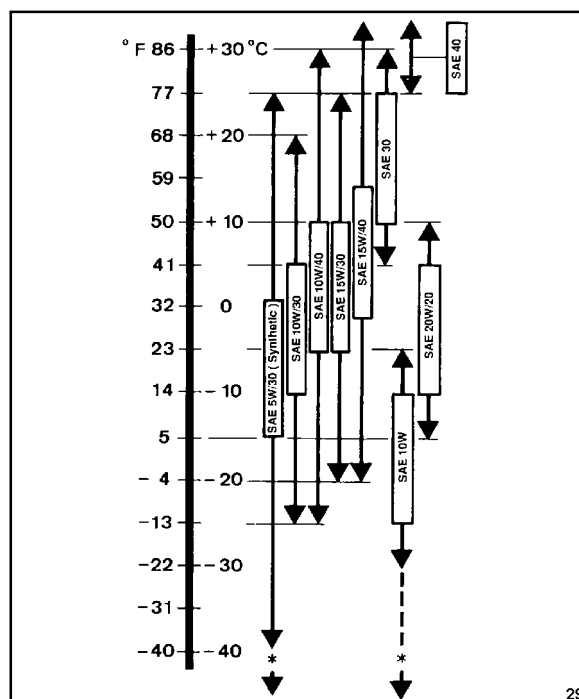
Anvendelsen af kvalitets-HT-oilier i forbindelse med de fastsatte intervaller for filter- og olieskift giver motoren en lang levetid og stor ydeevne.

Anvend ikke tilkøringsolie ved nye eller istandsatte motorer.

Olieviskositet

Principielt skal der anvendes multigradeolier. Olier til kun ét temperaturområde må kun anvendes efter aftale med motorfabrikanten.

For at garantere en sikker koldstart er det vigtigt at vælge motoroliens viskositet (SAE-klasse) efter omgivelsernes temperatur.



Billede 52

For sej smøreolie fører til startvanskeligheder, derfor er temperaturen mens motoren startes afgørende for viskositetsvalget ved vinterdrift.

At temperaturen af og til ligger under temperaturgrænsen kan ganske vist reducere evnen til koldstart, men fører dog ikke til motorskader.

Smøreolieskift på grund af ændrede temperaturer kan undgås ved, at der anvendes multigradeolier.

De følgende opførte olieskiftintervaller gælder også for multigradeolier.

Oliekvalitet

Ved smøreolier skelnes der mellem deres effektivitet og kvalitetsklasse. Almindelige er de efter API* og ACAE** (tidligere CCMC) nævnte specifikationer.

Godkendte API-olier sugemotorer

API = CF, CF-4, CG-4, CH-4

Godkendte ACAE-olier sugemotorer

ACAE = E1-96, E2-96, E3-96, E4-98

I regioner, hvor ingen af disse kvaliteter står til rådighed, bedes De spørge motorfabrikanten.

Smøreolieskiftintervaller

Smøreolieskiftintervallerne er afhængige af smøreoliens kvalitet, svovlindholdet i brændstoffet og driftsbetingelserne.

Det første smøreolieskift efter den første igangsættelse eller genigangsættelse efter større reparationer fremgår af instruktionerne om tilkøringen i denne vejledning.

Den længste tilladte periode for en smøreoliepåfyldning i dieselmotoren ligger på et år. Når man ikke op på det nedenstående skifteinterval inden for et år, skal smøreolieskiftet foretages mindst en gang om året, uafhængigt af antallet af driftstimer.

E1-96 / E2-96 /
E3-98 / E4-98 = 500 driftstimer
CF / CF-4 / CG-4
/ CH-4 = 500 driftstimer

Skifteintervallerne gælder for et svovlindhold på maks. 0,5 vægt % af dieselbrændstoffet og en vedvarende omgivelsestemperatur på over 10 °C.

Intervallet for smøreolieskiftet skal halveres ved

- Vedvarende omgivelsestemperaturer under -10 °C og olietemperaturer under 60 °C,
- eller et svovlindhold i brændstoffet på 0,5% til maks. 1%

Ved et svovlindhold i brændstoffet på over 1 vægt % og vedvarende olietemperaturer under 60 °C bedes De spørge motorfabrikanten.

* American Petroleum Institute

** Association des Constructeurs European d'Automobiles

Brændstoffer

Kvalitet

Anvend kun et normalt kvalitets-dieselbrændstof med et lavt svovlindhold.

Vær under påfyldningen opmærksom på renlighed.

Ved lave udendørstemperaturer må der kun anvendes vinter-dieselbrændstof.

Der skal altid fyldes brændstof på i så rette tid, at beholderen aldrig løber tør, da filtre og indsprøjtningssledninger ellers skal udluftes.

Følgende brændstofs-specifikationer er godkendte: DIN/EN 590; DIN 51 601; Nato Codes: F-54, F-75; BS 2869: A1 og A2; ASTM D 975-78: 1-D og 2-D.

Vinterbrændstof

Fare

Fare for eksplosion!

Bland ikke dieselbrændstof med benzin eller alkohol.

Om vinteren må der kun anvendes vinter-dieselbrændstof, for at der ikke sker tilstopninger med paraffinudskillelser. Ved meget lave temperaturer skal man også ved vinter-dieselbrændstof regne med forstyrrende udskillelser.

Hydraulikolie

Det hydrauliske anlæg drives med hydraulikolie HV 46 (ISO) med en kinem. viskositet på 46 mm²/s ved 40 °C. Ved senere påfyldning hhv. ved olieskift må der kun anvendes kvalitetshydraulikolie af typen HVLP iflg. DIN 51524, del 3, hhv. hydraulikolier af typen HV iflg. ISO 6743/3. Viskositetsindekset (VI) skal mindst være på 150 (læg mærke til fabrikantens angivelser).

Biologisk nedbrydelig hydraulikolie

Hvis man ønsker det, kan det hydrauliske anlæg også fyldes med biologisk nedbrydelig hydraulikolie på syntetisk esterbasis (Panolin HLP synt. 46). Denne biologisk hurtigt nedbrydelige hydraulikolie opfylder kravene til en hydraulikolie på mineraloliebasis iflg. DIN 51524.

I hydraulikanlæg, der er fyldt med Panolin HLP synt. 46, skal der altid fyldes på med den samme

olie. Kontakt den pågældende oliefabrikants smøretekniske afdeling, hvis De vil skifte fra hydraulikolie på mineraloliebasis til biologisk nedbrydelige hydraulikolier på syntetisk esterbasis.

Efter at der er skiftet, skal der foretages en forøget filterovervågning.

Olie til drivakslen

Anvend til drivakslen kun universalgearolie i API-klassen GL5 med viskositetsklassen SAE 90.

Additiverne, der er indeholdt i denne olie, sikrer en slidsvag smøring under alle anvendelsesbetingelser.

Smørefedt

Til smøringen skal der anvendes et EP- højtryksfedt, lithiumforsæbet (penetration 2).

5.3 Driftsmaterieltabel

Byggegruppe	Driftsmateriel		Mængde ca. OBS! Bemærk påfyldningsmar- keringerne
	Sommer	Vinter	
Motor	Motorolie ACEA: E1-96 / E2-96 / E3-96 / E4-98 hhv. API: CF / CF-4 / CG-4 / CH-4 SAE 15W/40 (-15 °C op til +40 °C) Brændstof		ca. 5,5 liter*
Det hydrauliske anlæg	Diesel	Vinter-dieselbrændstof	ca. 60 liter
	Hydraulikolie (ISO), HV46, kinem. viskositet 46 mm ² /s ved 40 °C		ca. 35 liter
Gear bandagedrev	Gearolie SAE 90, API GL5		ca. 0,8 liter
Drivaksel	Gearolie SAE 90, API GL5		ca. 3,25 liter
Planetgear	Gearolie SAE 90, API GL5		ca. 0,75 liter pr. side
Dæk	Vand		23 liter
	Calciumklorid (CaCl ₂) eller magnesiumklorid (MgCl ₂)		20 kg

* Olepåfyldningsmængde uden filterskift

5.4 Indkøringsforskrift

Ved idriftsættelse af nye køretøjer resp. ved istandsatte motorer skal efterfølgende vedligeholdelsesarbejder udføres:

 Bemærk

Til ca. 250 driftstimer skal motoroliestanden kontrolleres to gange dagligt.

Alt efter belastning af motoren går olieforbruget efter ca. 100 til 250 driftstimer tilbage til normalmålet.

Efter 250 driftstimer

- Stramning af skrueforbindelser på indsugnings- og udstødningsrør, bundkar og motorfastgøring.
- Kontroller motoren for tæthed (lækager).
- Stramning af skrueforbindelser på køretøjet.
- Stramning af hjulenes fastspændingsbolte med den foreskrevne tilspændingsværdi.
- Kontroller kileremsspændingen og efterspænd eventuelt.
- Olieskift på dieselmotor
- Oliefilterpatron dieselmotor
- Kontrol og evt. justering af ventilsphærum
- Olieskift i drivaksel
- Olieskift i planetgear
- 1. olieskift i bandagedrevets gear

Efter 500 driftstimer

- 2. olieskift i bandagedrevets gear

5.5 Vedligeholdelsestabel

Ved vedligeholdelsesintervallerne skal arbejderne i de forudgående kortere intervaller også altid udføres.

Nr.	Betegnelse	Henvisning
Hver 10. driftstime		
5.6	Motoroliestanden kontrolleres	Markering på målepinden
5.7	Vandsamleren i brændstoffiltret kontrolleres	
5.8	Brændstofbeholdningen kontrolleres	
5.9	Hydraulikoliestanden kontrolleres	Kontrolglas
Hver 50. driftstime		
5.10	Lufttryk i dæk kontrolleres	se Tekniske data
5.11	Afstrygere justeres	
Hver 250. driftstime		
5.12	Køleribberne på motorkøleren renses	
5.13	Køleribber på hydraulikoliekøleren renses	
5.14	Oliestanden i drivakslen kontrolleres	
5.15	Oliestanden i planetgearet kontrolleres	
5.16	Oliestanden i bandagedrevets gear kontrolleres	
Hver 500. driftstime		
5.17	Vedligeholdelse af batteriet	dest. vand, polfedt
5.18	Slam i brændstoftanken aftappes	mindst 1x årligt
5.19	Motorolien og oliefilterpatronen skiftes	
5.20	Kileremsspændingen kontrolleres, spændes efter	
Hver 1000. driftstime		
5.21	Ventilspillerummet kontrolleres, indstilles	Indsugning = 0,3 mm, udstødning = 0,5 mm , ved kold motor mindst 1x årligt mindst 1x årligt mindst 1x årligt
5.22	Olien i bandagedrevets gear skiftes	
5.23	Olien i drivakslen udskiftes	
5.24	Olien i planetgearet skiftes	
5.25	Brændstofforfiltret udskiftes	
5.26	Brændstoffilterpatronen udskiftes	
5.27	Fastgørelser på dieselmotoren kontrolleres	
5.28	Fastgørelsen af akslen på stellet kontrolleres	
5.29	Hjilmøtrikker strammes	
5.30	ROPS kontrolleres	

Nr.	Betegnelse	Henvisning
Hver 2000. driftstime		
5.31	Hydraulikolien og ventilationsfiltret skiftes *	mindst hvert 2. år
5.32	Hydraulikoliefiltret udskiftes*	mindst hvert 2. år
Hver 3000. driftstime		
5.33	Tandremmen udskiftes	mindst hvert 5. år
Efter behov		
5.34	Forbrændingsluftfiltret renses, udskiftes,	mindst 1x årligt, sikkerhedspatronen mindst hvert 2. år
5.35	Stopbremsen justeres	
5.36	Skift af dæk	
5.37	Friskluftfiltret i kabinen udskiftes	
5.38	Tilspændingsmomenter	
5.39	Motorkonservering	

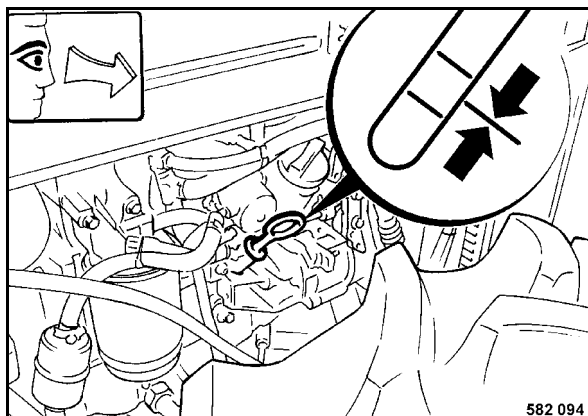
* Også ved reparation på det hydrauliske anlæg.

5.6 Motoroliestanden kontrolleres

i Henvisning

Maskinen skal stå vandret, sluk for motoren og vent ca. 15 minutter, sådan at olien kan flyde tilbage i bundkarret.

- Motorhjælmen åbnes



Billede 53

- Træk oliemålepinden (Billede 53) ud, tør den af med en trævlefri, ren klud og stik den i til anslaget.
- Træk oliemålepinden ud igen.
- Oliestanden skal ligge mellem de to markeringer "Min" og "Max".
- Ligger oliestanden under, så fyld straks olie på.
- Ligger oliestanden over, så find frem til årsagen og aftap olie.

⚠ Bemærk

Før længere arbejdsperioder skal der altid fyldes olie på op til "MAX"-markeringen.

Oliesort og mængde, se afsnittet 'Driftsmateriel'

5.7 Vandsamleren i brændstoffiltret kontrolleres

⚠ Fare

Fare for at komme til skade!

Ved alle vedligeholdelses- og reparationsarbejder skal motorhjælmen støttes.

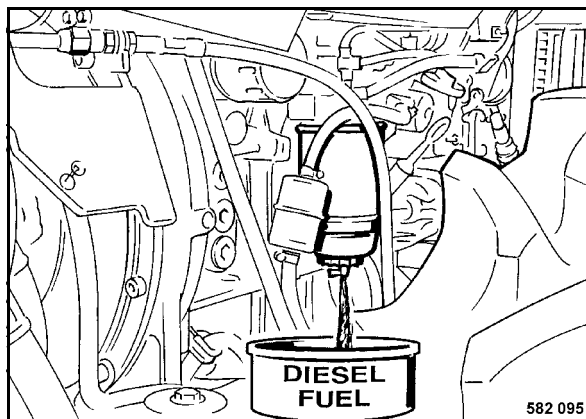
i Henvisning

Vedligeholdelsesintervallerne for vandsamleren afhænger af brændstoffets vandindhold og kan derfor ikke fastlægges generelt. Kontrollér derfor dagligt efter at motoren er sat i gang, om der kan ses tegn på vand i vandsamleren.

Aftappes der en for stor mængde, skal filtret igen fyldes med brændstof. Se afsnittet "Vedligeholdelse efter behov", Brændstofanlægget udluftes.

♻ MILJØ

Brændstof, der løber ud, opsamles og bortskaffes miljøvenligt.



Billede 54

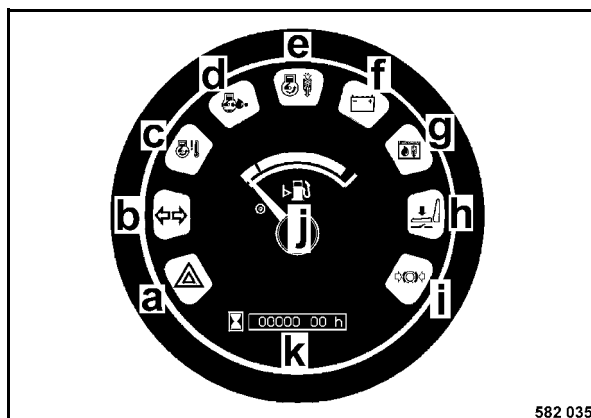
- Aftapningsskruen (Billede 54) løsnes nogle omdrejninger, og brændstof / vand - der løber ud - opsamles.
- Aftapningsskruen strammes igen, vær opmærksom på at denne er tæt, ellers udskiftes tætningsringen.

5.8 Brændstofbeholdningen kontrolleres

⚠ Fare

Brandfare!

Når der arbejdes på brændstofanlægget, ingen åben ild og rygning forbudt, tank ikke i lukkede rum, indånd ikke brændstofdampe.



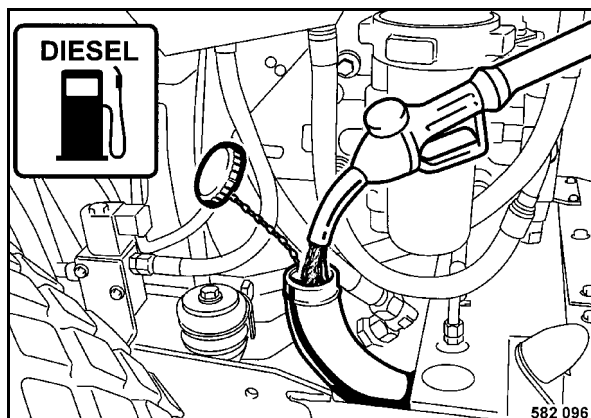
Billede 55

- Kontrollér brændstofbeholdningen på brændstofmåleren "j" (Billede 55).

i Henvisning

Brændstoftanken må aldrig køres tør, da brændstofanlægget ellers skal udluftes.

- Rens partiet rundt om påfyldningsåbningen.



Billede 56

- Påfyldningsdækslet (Billede 56) på brændstoftanken åbnes.

⚠ Bemærk

Forurenet brændstof kan føre til motorsvigt eller beskadigelse af denne.

Hvis nødvendigt, fyldes brændstoffet på gennem et sifilter.

- Hvis nødvendigt, fyldes der brændstof (diesel eller vinterdiesel) på.

Brændstofkvalitet, se afsnittet "Driftsmateriel".

5.9 Hydraulikoliestanden kontrolleres

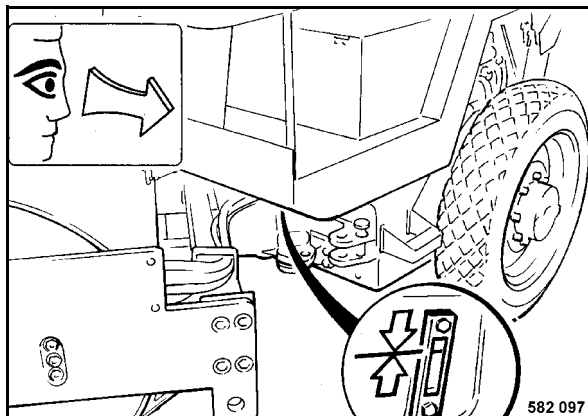
⚠ Fare

Fare for at blive klemmt!

Træd ikke ind i knækområdet, når motoren er i gang.

⚠ Bemærk

I hydraulikanlæg, der er fyldt med Panolin HLP synt. 46, skal der altid fyldes på med den samme olie. Kontakt den pågældende oliefabrikants smøretekniske afdeling ved andre oliesorter på esterbasis.



Billede 57

- Kontrollér oliestanden i hydraulikolietanken på kontrolglasset (Billede 57).

Normalstand

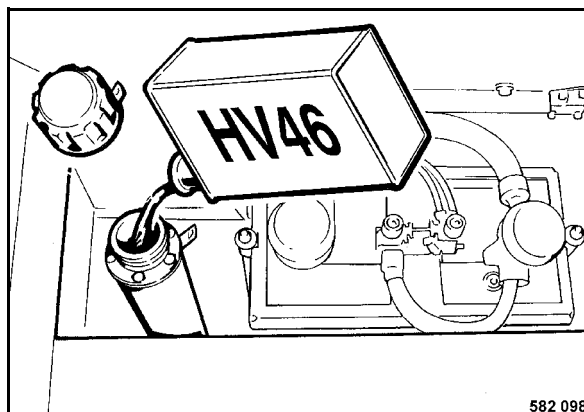
ca. 3 cm neden for den øverste kant på kontrolglasset.

Minimumsstand

Midt på kontrolglasset.

⚠ Bemærk

Konstateres det ved den daglige oliestandskontrol at hydraulikoliestanden falder, skal alle ledninger, slanger og aggregater kontrolleres for tæthed.



Billede 58

- Hvis nødvendigt, fyldes der hydraulikolie på via påfyldningsstuds (Billede 58) under førersædet.

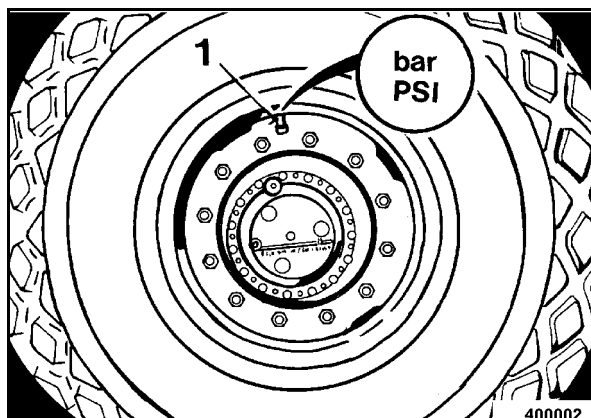
Oliesort og mængde, se afsnittet "Driftsmaterieltabel".

5.10 Lufttryk i dæk kontrolleres

Bemærk

På grund af dækkenes vandfyldning, skal lufttrykket altid kontrolleres på den ovenstående dækventil!

Luk altid ventilerne med støvhætter.



Billede 59

- På den ovenstående dækventil måles lufttrykket på dækventil 1 (Billede 59) med manometer.

Ønskeværdi se "Tekniske data".

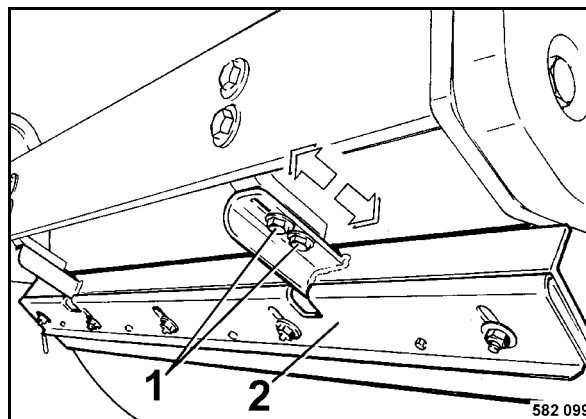
Henvisning

Vær opmærksom på et ensartet tryk i alle dække-

- Ventilhætterne skrues på igen.

5.11 Afstrygere justeres

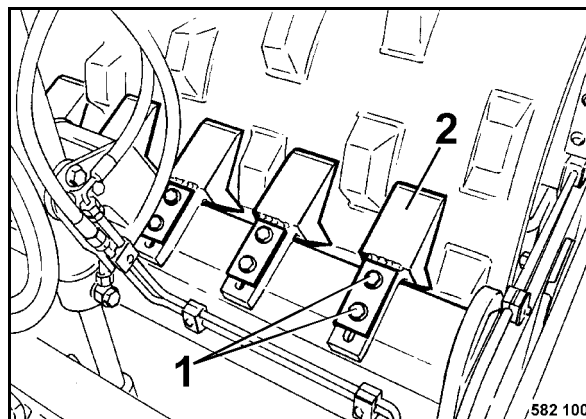
kun glat bandage



Billede 60

- Kontrollér den forreste og bageste afstryger for indstilling og tilstand, justér dem om nødvendigt eller udskift afstrygergummiet.
- Til justeringen af afstrygerne 1 (Billede 60), løsnes fastspændingsskruerne (2) i langhullerne og afstrygerholderen skubbes mod bandagen, indtil den ligger op imod denne.
- Fastspændingsskruerne strammes igen.

kun stampekobandage



Billede 61

- Kontrollér afstrygerne 2 (Billede 61) for indstilling og tilstand, justér dem om nødvendigt eller udskift tænder.
- Til justeringen af afstrygerne (2) løsnes fastspændingsskruerne (1) i langhullerne og af-

Hver 50. arbejdstime

strygerne skubbes hen mod bandagen, indtil der er en afstand på ca. 25 mm.

- Fastspændingsskruerne strammes igen.

5.12 Køleribberne på motorkøleren renses

⚠ Fare

Fare for at komme til skade!

Udfør kun rensearbejder, når motoren er afkølet og står stille.

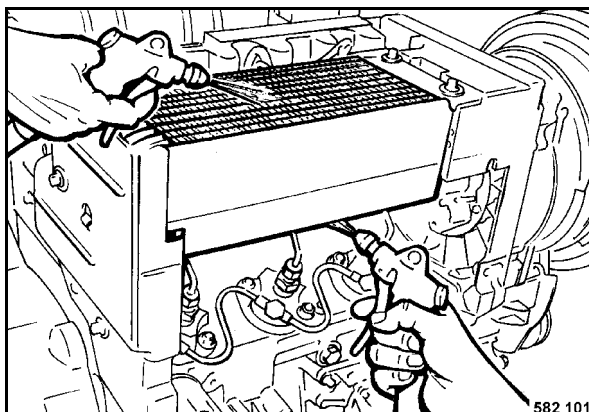
i Henvisning

Tilsmudsning af blæserskovlene og oliekoeleren betyder en reduceret køling. Olie- og brændstof-fugtige overflader medvirker til smudsophobninger på disse steder. Derfor skal eventuelle olie- og brændstofutætheder omkring køleblæseren eller oliekoeleren altid straks fjernes og kølefladerne derefter renses.

Rensning med trykluft

i Henvisning

Begynd med udblæsningen på returluftsiden.



Billede 62

- Tag køleluftafdækningen af og blæs motor-oliekoeleren (Billede 62) ud fra returluftsiden.
- Fjern snavs, som er blæst ind i luftføringsrummet

Rensning med koldrens

⚠ Bemærk

Ved olieagtig tilsmudsning sprøjtes motoren med koldrens og lad det virke i ca. 10 minutter.

Det elektriske udstyr som generator, regulator og starter dækkes til mod en direkte vandstråle.

- Der sprøjtes et lag egnet rensemiddel f.eks. koldrens på motoren, og efter en tilstrækkelig "opblødnings" tid sprøjtes den ren med en hård vandstråle.
- Køleluftafdækningen monteres på igen, lad motoren køre varm i et kort stykke tid for at undgå rustdannelse.

5.13 Køleribber på hydraulikolie-køleren renses

⚠ Fare

Fare for at komme til skade!

Udfør kun rensarbejder, når motoren er afkølet og står stille.

⚠ Bemærk

Ved rensarbejdet må kølernetets køleribber ikke deformeres.

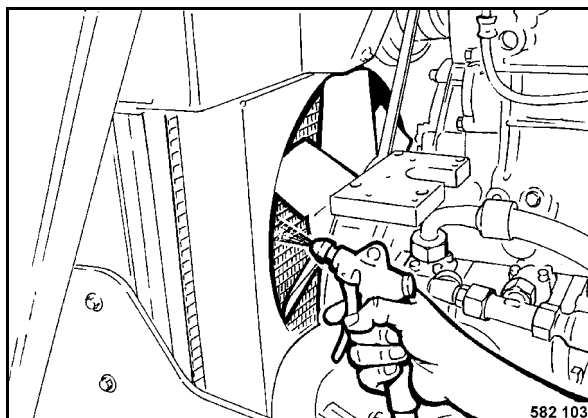
i Henvisning

Tilsmudsning af blæserskovlene og olie-køleren betyder en reduceret køling. Olie- og brændstof-fugtige overflader medvirker til smudsophobninger på disse steder. Derfor skal eventuelle olie- og brændstofutætheder omkring køleblæseren eller olie-køleren altid straks fjernes og kølefladerne derefter renses.

Rensning med trykluft

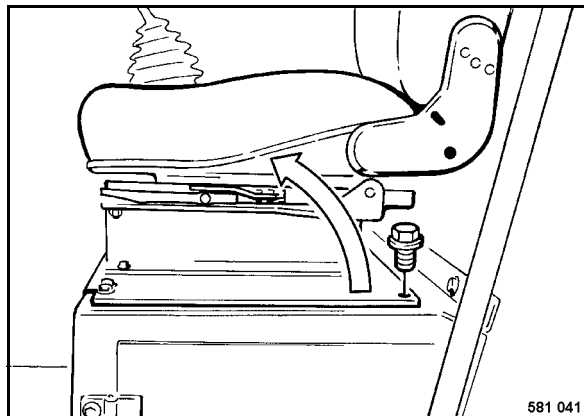
i Henvisning

Begynd med udblæsningen på returluftsiden.



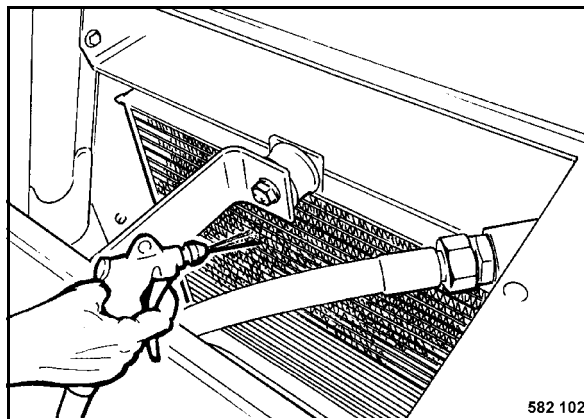
Billede 63

- Køleren (Billede 63) blæses ud med trykluft



Billede 64

- Skru begge fastspændingsskruer (Billede 64) på sædekonsollen af og slå sædet frem



Billede 65

- Køleren (Billede 65) blæses ud med trykluft

Rensning med koldrens

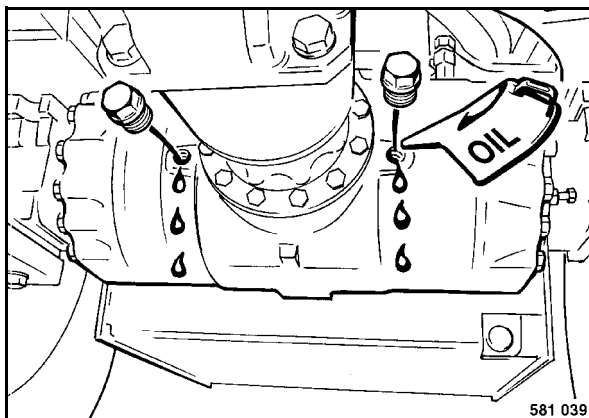
⚠ Bemærk

Ved olieagtig tilsmudsning sprøjtes køleren med koldrens og lad det virke i ca. 10 minutter.

Det elektriske udstyr som generator, regulator og starter dækkes til mod en direkte vandstråle.

- Der sprøjtes et lag egnet rensemiddel f.eks. koldrens på køleren, og efter en tilstrækkelig "opblødnings" tid sprøjtes den ren med en hård vandstråle.
- Lad motoren køre varm i et kort stykke tid for at undgå rustdannelse.

5.14 Oliestanden i drivakslen kontrolleres



Billede 66

- Skru kontrolproppen (Billede 66) af og kontroller oliestanden.

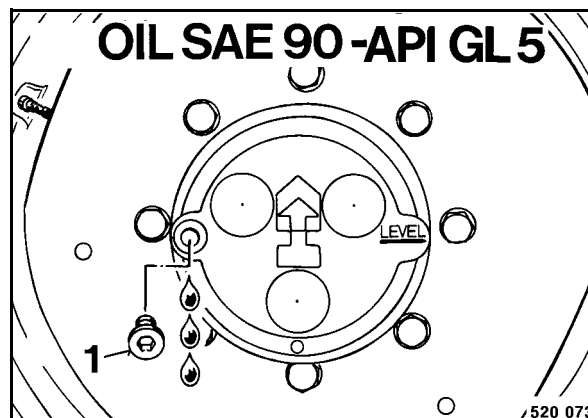
Oliestanden skal nå op til den nederste kant på boringen

- Hvis nødvendigt, fyldes der olie på.

Oliesort, se afsnittet driftsmaterieltabellen.

- Skru kontrolproppen fast igen.

5.15 Oliestanden i planetgearet venstre/højre kontrolleres



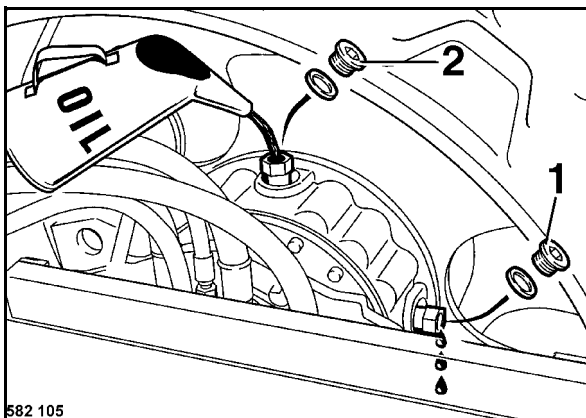
Billede 67

- Stil maskinen sådan, at bundproppen 1 (Billede 67) står vandret.
- Rens bundproppen og skru den af.
- Olien skal stå ved den nederste kant på boringen, i givet fald fyldes der olie på.

Oliesort se Driftsmaterieltabel

- Bundproppen skrues på igen.
- Kontrollen gentages på den anden side.

5.16 Oliestanden i bandagedrevets gear kontrolleres



Billede 68

- Stil maskinen sådan, at oliekontrolproppen 1 (Billede 68) står vandret.
 - Rens oliekontrolproppen og skru den af.
- Olien skal nå op til den nederste kant på boringen.
- Om nødvendigt fyldes der olie på via påfyldnings- og aftapningsproppen (2).

Oliesort se driftsmaterieltabellen

5.17 Vedligeholdelse af batteriet

⚠ Fare

Fare for ætsning!

Når der arbejdes på batteriet, ingen åben ild og rygning forbudt!

Lad ikke syre komme på hud eller tøj!

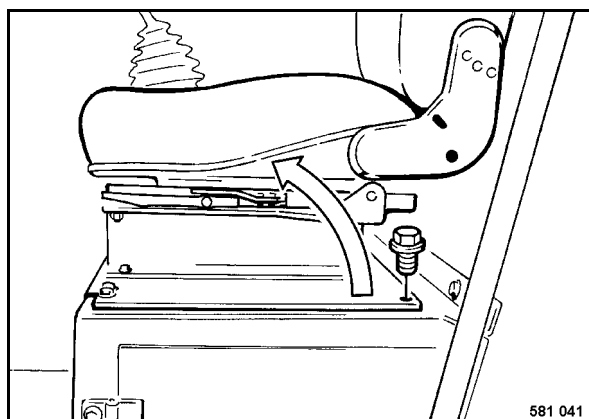
Bær beskyttelsestøj!

Læg ikke noget værktøj på batteriet!

Udluftningsproppen fjernes fra batteriet ved senere opladning, sådan kan en ansamling af højeksplosive gasser forhindres.

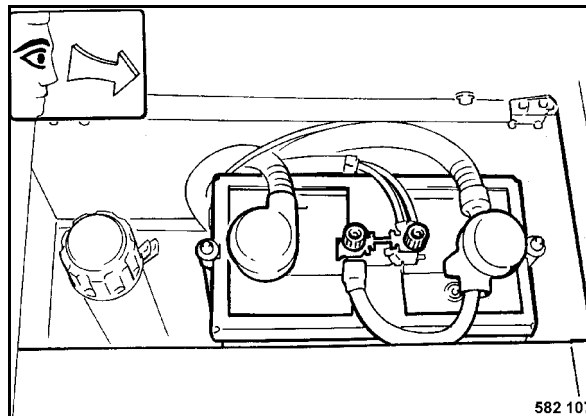
♻ MILJØ

Det gamle batteri bortskaffes korrekt.



Billede 69

- Skru begge fastspændingsskruer (Billede 69) på sædekonsollen af og slå sædet frem



Billede 70

- Afmonter batteriet (Billede 70) og rens batterirummet.
- Batterier renses udvendigt.
- Batteripoler og klemmer renses og smøres med polfedt (vaseline).
- Batterifastgørelsen kontrolleres.
- Ved ikke-vedligeholdelsesfrie batterier kontrolleres syrestanden, om nødvendigt fyldes der op med destilleret vand til markeringen for påfyldningsstanden.

5.18 Slam i brændstoftanken aftappes

Fare

Brandfare!

Ingen åben ild og rygning forbudt, når der arbejdes på brændstofanlægget.

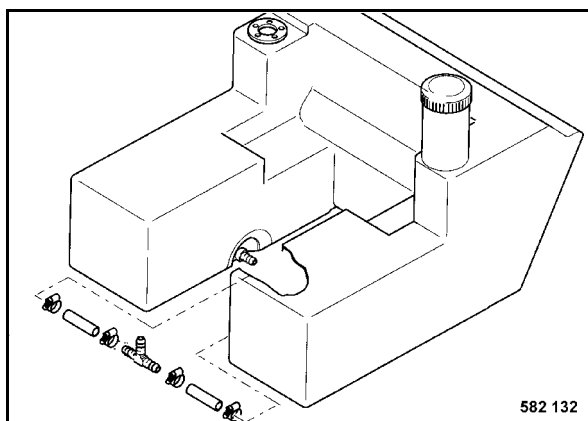
Indånd ikke brændstofdampe.

MILJØ

Brændstof, der løber ud, opsamles, lad det ikke sive ned i jorden.

Spild ikke brændstof.

- Afmonter bundpladen under motoren.



Billede 71

- Skil forbindelsen (Billede 71) mellem de to brændstoftanke ad og aftap ca. 5 liter brændstof.

5.19 Motorolien og oliefilterpatronen skiftes

Bemærk

Olieskiftet ved 500 driftstimer gælder for anvendelsen af olier i kvalitetsklassen API CG-4/CH-4 eller ACAE E3-98/E4-98.

Ved anvendelsen af olier i kvalitetsklasserne API CF/CF-4 eller ACAE E1-96/E2-96, skal olie-skiftintervallerne halveres (se afsnittet 5.2 'Driftsmateriel').

Motorolien må kun aftappes, når motoren er varm.

Fare

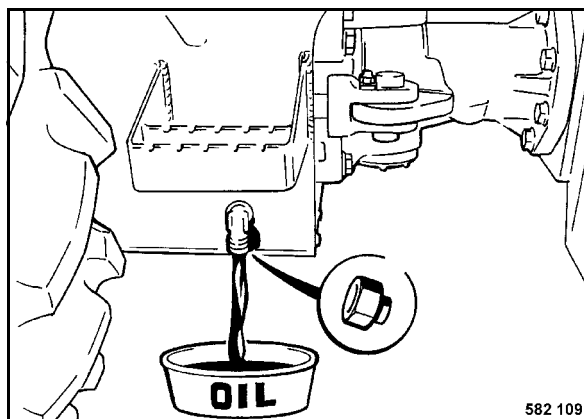
Fare for skoldning!

Når den varme olie aftappes.

Med varm olie, når motoroliefiltret skrues af.

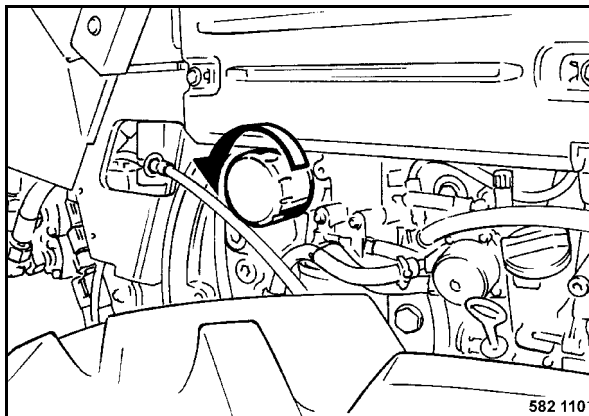
MILJØ

Olie, der løber ud, opsamles og bortskaffes miljøvenligt sammen med motoroliefilterpatronen.



Billede 72

- Aftapningsproppen (Billede 72) skrues af og olien, der løber ud, opsamles.
- Aftapningsproppen skrues fast igen.



Billede 73

- Filterpatronen (Billede 73) skrues af med en egnet båndnøgle.
- Tætningsfladen på filterholderen renses for eventuelt snavs.
- Gummitætningen på den nye filterpatron smøres let med olie.
- Den nye filterpatron skrues på med hånden, indtil tætningen slutter tæt.
- Filterpatronen strammes med yderligere en halv omdrejning.

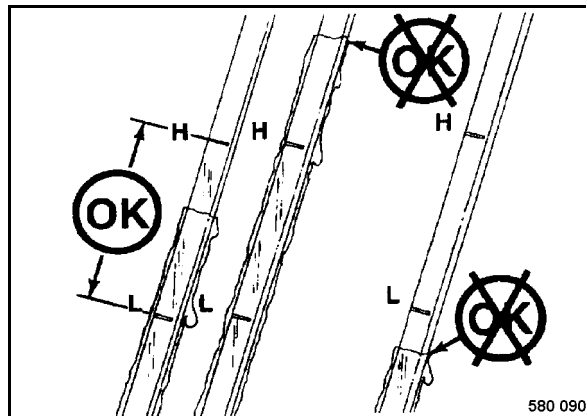


Billede 74

- Ny motorolie (Billede 74) fyldes på.

Oliesort og mængde, se afsnittet "Driftsmateriel".

- Dækslet på oliepåfyldningsstudsens skrues på igen.

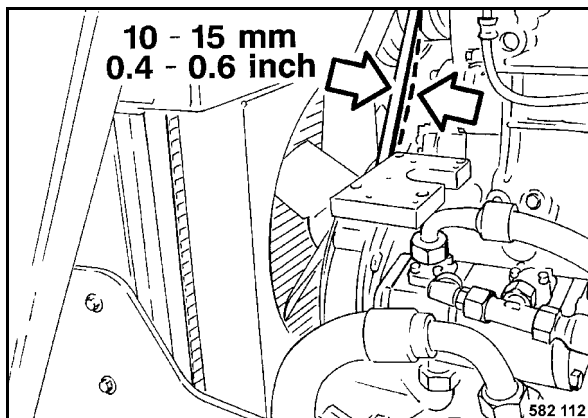


Billede 75

- Kontrollér oliestanden en gang til (Billede 75), og fyld om nødvendigt olie på op til MAX-mæreringen.
- Kontrollér filterpatronen og aftapningsproppen for tæthed.

5.20 Kileremsspændingen kontrolleres, spændes efter

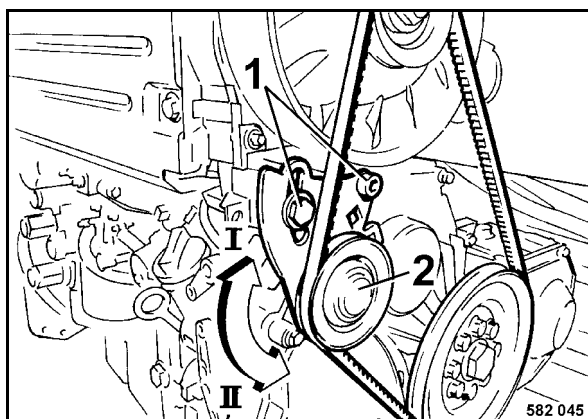
Kileremmen kontrolleres



Billede 76

- Visuel kontrol af kileremmen på hele dens omfang for beskadigelser eller revner.
- Beskadigede eller revnede kileremme skal udskiftes.
- Kontrollér ved at trykke med tommelfingeren, om kileremmen kan trykkes ind mellem kileremsskiverne med mere end 10 ... 15 mm (Billede 76), om nødvendigt spændes kileremmen efter.

Kileremmen spændes efter



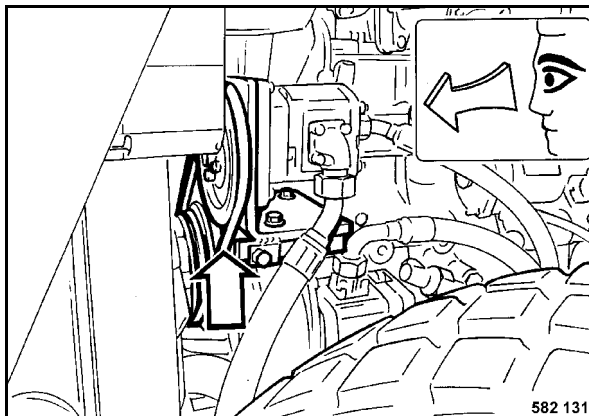
Billede 77

- Fastspændingsskruen 1 (Billede 77) løsnes let.

- Stramrullen (2) trykkes i retningen "I", indtil den korrekte kileremsspænding er nået.
- Fastspændingsskruerne (1) strammes igen.

5.21 Kileremsspændingen på skjoldpumpen* kontrolleres, spændes efter

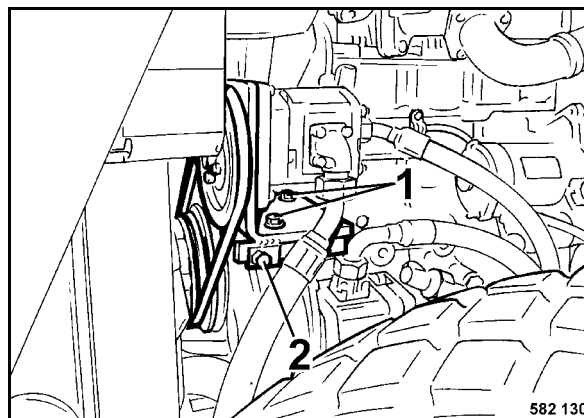
Kileremmen kontrolleres



Billede 78

- Visuel kontrol af kileremmen på hele dens omfang for beskadigelser eller revner (Billede 78).
- Beskadigede eller revnede kileremme skal udskiftes.
- Kontrollér ved at trykke med tommelfingeren, om kileremmen kan trykkes ind mellem kileremsskiverne med mere end 10 ... 15 mm (Billede 76), om nødvendigt spændes kileremmen efter.

Kileremmen spændes efter



Billede 79

- Fastspændingsskruen 1 (Billede 79) løsnes let.
- Drej spændeskruen (2), indtil den korrekte kileremsspænding er nået.
- Fastspændingsskruerne (1) strammes igen.

* Specialudstyr

5.22 Ventilspillerummet kontrolleres, indstilles

Bemærk

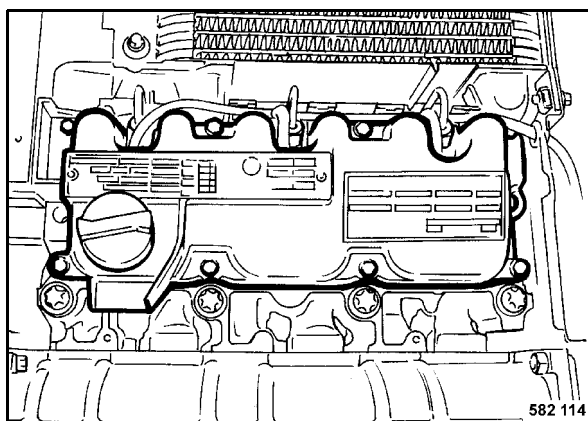
Lad motoren afkøle i mindst 30 minutter, før ventilspillerummet kontrolleres. Motorolietemperaturen skal ligge under 60 °C.

Ventilspillerum

Indsugningsventil = 0,3 mm

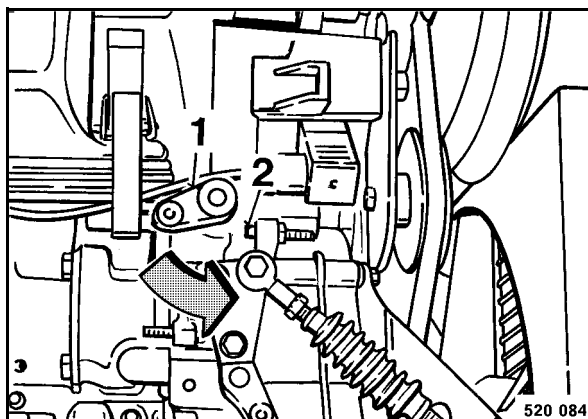
Udstødningsventil = 0,5 mm

- Motorhjælmen åbnes helt og understøttes sikkert.



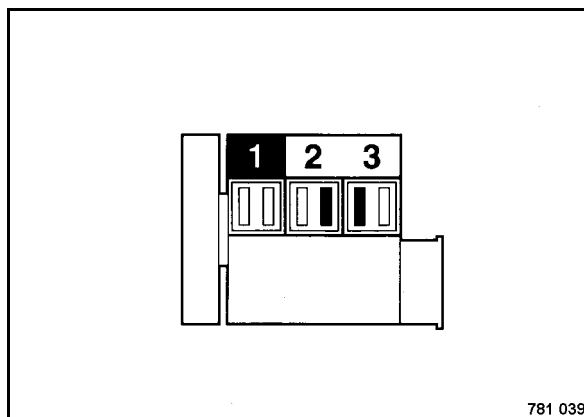
Billede 80

- Ventildækslet (Billede 80) afmonteres.



Billede 81

- Tryk motor-stophåndtaget 1 (Billede 81) mod anslaget (2) og fastgør det med tråd.



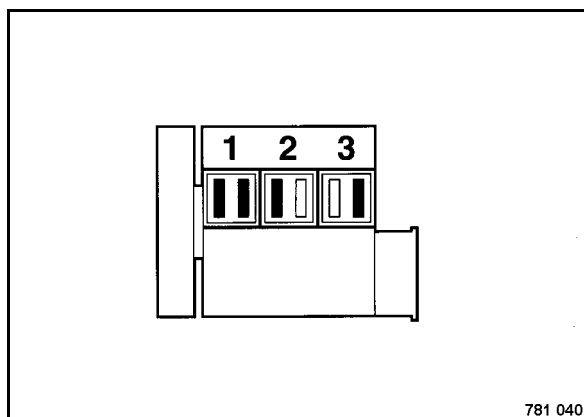
Billede 82

- Motoren drejes ved hjælp af starteren, indtil begge ventiler på cylinder 1 (Billede 82) "lapper ind over hinanden".

Henvisning

Lapper ind over hinanden betyder, at udstødningsventilen endnu ikke er lukket helt og indsugningsventilen begynder at åbne.

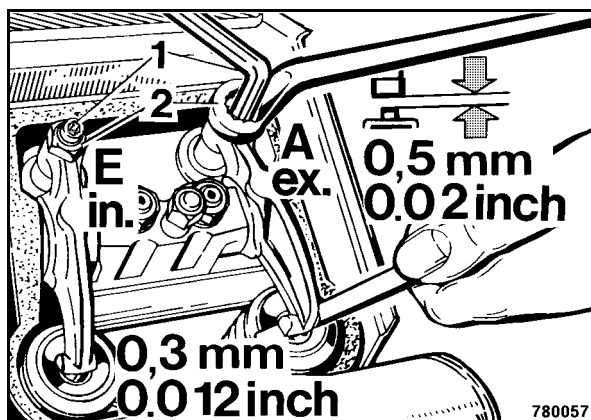
De sort markerede ventiler (Billede 82) kan kontrolleres og indstilles.



Billede 83

- Krumtapakslen drejes én omdrejning (360 grader) videre (hertil anbringes f.eks. kridtmarkeringer på svinghjulet eller kileremsskiven).
- De med sort kendetegnede ventiler (Billede 83) kontrolleres og indstilles i givet fald.
- Ventildækslet monteres med en ny pakning.

Indstil ventilspillerummet



Billede 84

- Kontramøtrikken 2 (Billede 84) løsnes og stilleskruen (1) reguleres sådan, at følerlæren kan skydes ind og trækkes ud med minimal modstand, når kontramøtrikken er strammet.

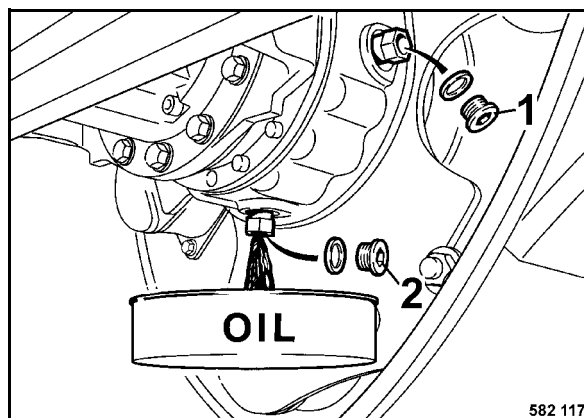
Bemærk

Efter en kort prøvekørsel kontrolleres motoren for tæthed.

5.23 Olien i bandagedrevets gear skiftes

Bemærk

Olien må kun aftappes i driftsvarm tilstand

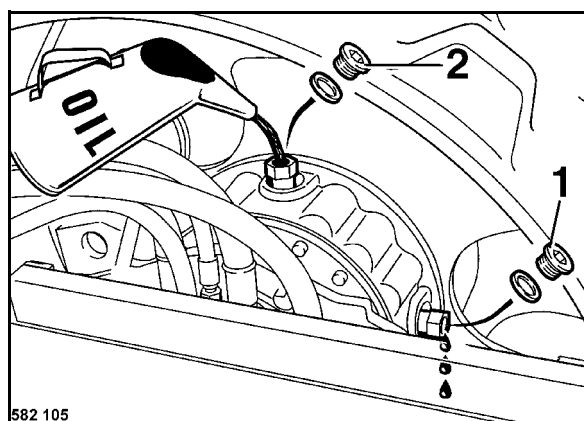


Billede 85

- Stil bandagen sådan, at aftapningsproppen 2 (Billede 85) står på sit laveste punkt.
- Rens oliekontrolproppen (1) samt aftapningsproppen og skru dem af.

MILJØ

Olie, der løber ud, opsamles.



Billede 86

- Når olien er løbet ud, stilles bandagen sådan, at oliekontrolproppen 1 (Billede 86) står vandret.
- Fyld olie på, indtil den løber ud af oliekontrolboringen.

Oliesort og mængde se driftsmaterieltabellen.

- Forsyn oliekontrolproppen (1) og påfyldningsproppen (2) med en ny tætningsring og skru dem i igen.

5.24 Olien i drivakslen skiftes

i Henviſning

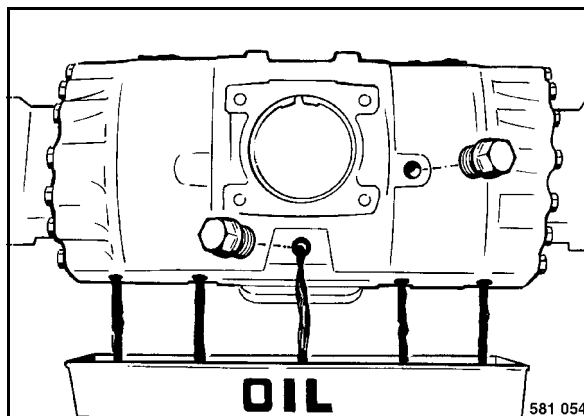
Ved andre akseludførelſer er aftapnings- og påfyldningsproppen udført på en lidt anden måde. Olieskiftet foretages på en lignende måde.

⚠ Bemærk

Olien må kun aftappes i driftsvarm tilstand

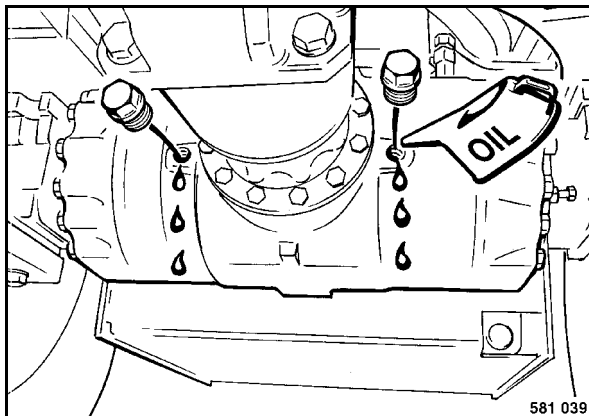
♻ MILJØ

Affaldsolien opsamles og bortskaffes miljøvenligt.



Billede 87

- Alle kontrol- og aftapningspropper (Billede 87) renses og skrues af.
- Lad olien løbe ud og den opsamles.
- Rens aftapningsproppen og skru den fast igen med en ny tætningsring.



Billede 88

- Fyld så meget olie på gennem oliekontrolboringen (Billede 88), indtil den når op til den nederste kant på boringen.

Oliesort og mængde, se afsnittet driftsmateriel tabellen.

- Skru påfyldnings- og kontrolproppen fast igen.

5.25 Olie i planetgear skiftes

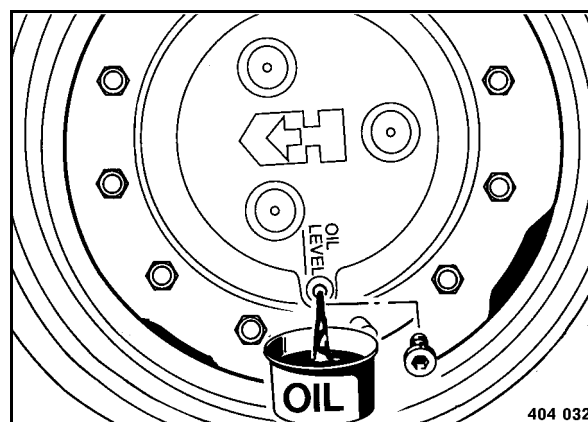
Bemærk

Olien må kun aftappes i driftsvarm tilstand

Olien skiftes på begge sider af akslen.

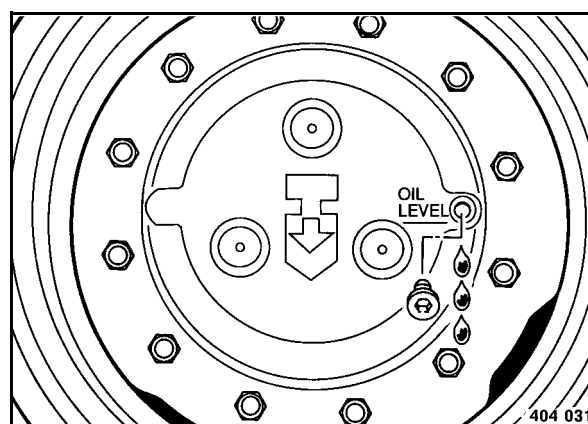
MILJØ

Affaldsolien opsamles og bortskaffes miljøvenligt.



Billede 89

- Drivhjulet stilles sådan, at bundproppen (Billede 89) står på det laveste punkt.
- Bundproppen renses og skrues af.
- Lad olien løbe ud og den opsamles.



Billede 90

- Drivhjulet stilles sådan, at bundproppen (Billede 90) står vandret på huset.
- Fyld olie på, indtil den når op til den nederste kant på boringen.

Oliesort og mængde, se afsnittet Driftsmateriel-
eltabel.

- Bundproppen skrues fast igen.
- Gentag olieskiftet på den anden side.

5.26 Brændstofferfiltret udskif- tes

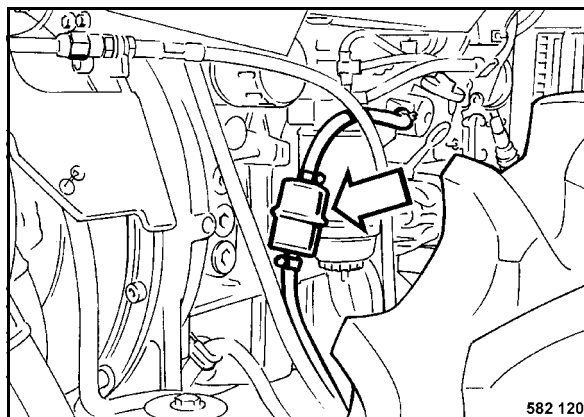
Fare

Brandfare!

Ingen åben ild, rygning forbudt og spild ikke brændstof, når der arbejdes på brændstofanlægget.

Brændstof, der løber ud, opsamles, lad det ikke sive ned i jorden.

Indånd ikke brændstofdampe.



Billede 91

- Fjern slangeholderne og træk brændstofferfilteret (Billede 91) ud af brændstofslangerne.

Bemærk

Vær opmærksom på filtrets gennemstrømningsretning.

Pilen skal pege mod brændstoffødepumpen.

- Montér igen et nyt brændstofferfilter

5.27 Brændstoffilterpatroner udskiftes

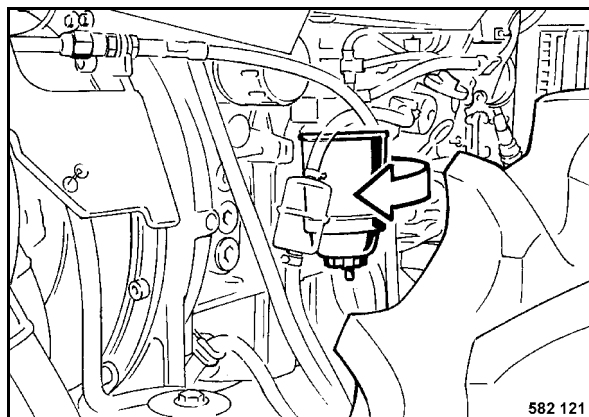
⚠ Fare

Brandfare!

Ingen åben ild, rygning forbudt og spild ikke brændstof, når der arbejdes på brændstofanlægget.

Brændstof, der løber ud, opsamles, lad det ikke sive ned i jorden.

Indånd ikke brændstofdampe.



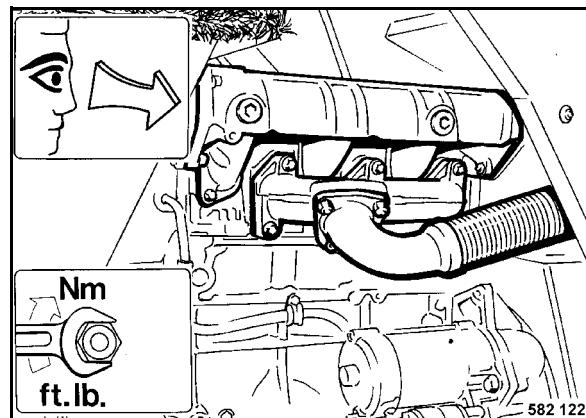
Billede 92

- Brændstoffilterpatronen (Billede 92) skrues af med en egnet båndnøgle.
- Tætningsfladen på filterholderen renses for eventuelt snavs.
- Gummitætningen på den nye filterpatron smøres let med olie og fyldes med rent brændstof.
- Den nye brændstoffilterpatron skrues på med hånden, indtil tætningen slutter tæt.
- Brændstoffilterpatronen strammes med yderligere en halv omdrejning.
- Kontrollér filterpatronens tæthed efter prøve-kørslen.

i Henvisning

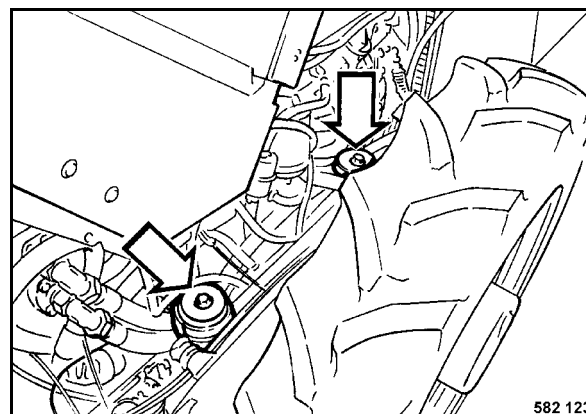
En udluftning af brændstofsyste-
met er ikke nød-
vendig.

5.28 Fastgørelser på dieselmoto- ren kontrolleres



Billede 93

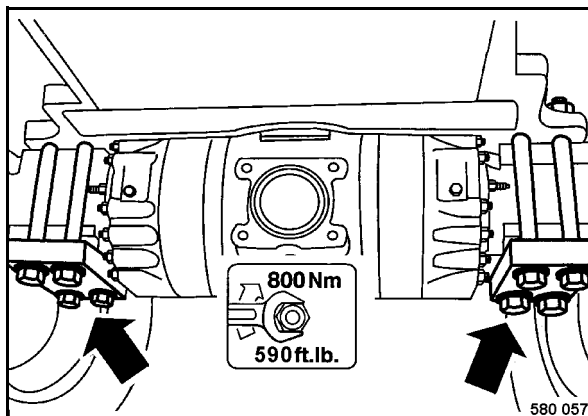
- Indsugnings- og udstødningsrørfastgørelsen (Billede 93) på topstykkerne kontrolleres for fast sæde.
- Muffer og holdere mellem luftfilter, turbolader og ladeluftledning samt smøreolieledninger kontrolleres for fast sæde og tæthed.
- Kontrollér smøreoliebeholderens fastgørelse og tæthed.



Billede 94

- Kontrollér motorholderne (Billede 94) for til-
stand og fast sæde.

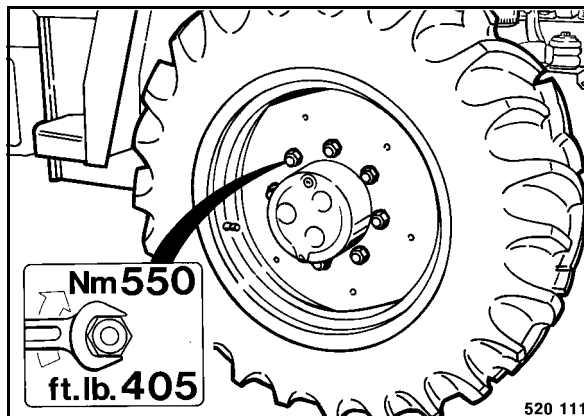
5.29 Fastgørelsen af akslen på stellet strammes



Billede 95

- Alle fastspændingsmøtrikker på akselholdeboltene (Billede 95) kontrolleres for fast sæde.

5.30 Hjulmøtrikker strammes



Billede 96

- Hjulmøtrikker (Billede 96) strammes over kors.

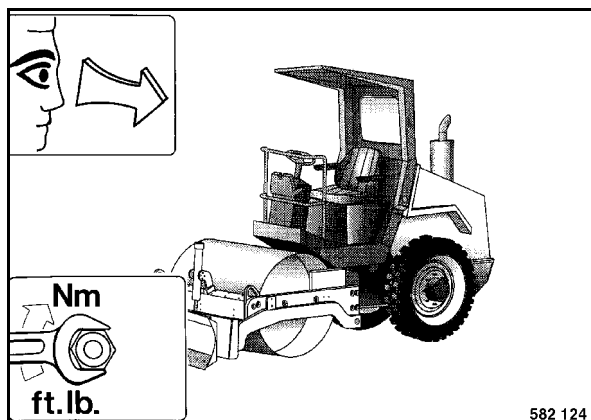
**Tilspændingsmomenter: 550 Nm (405 ft-lb)
(M22x1,5)**

5.31 ROPS kontrolleres

i Henvisning

Når kabinen er monteret er ROPS (styrtbeskyttelsen) integreret i kabinen.

Læg mærke til det pågældende afsnit i denne vejlednings sikkerhedsbestemmelser.



Billede 97

- Kontrollér ROPS-strukturen (Billede 97) for revner, korrosion, beskadigelser og manglende fastgørelsesdele.

i Henvisning

Usædvanlige bevægelser og lyde (vibrationer) under kørslen er tegn på en beskadigelse eller på, at dele har løsnet sig.

- Fastspændingsskruerne til førerpladsen kontrolleres for fast sæde.
- Førerpladsophængningens gummibuffere kontrolleres for korrekt tilstand og fast sæde.
- Sikkerhedsselernes tilstand og fastgørelse kontrolleres.

5.32 Hydraulikolie og ventilationsfiltret skiftes

i Henvisning

Se også afsnittet 5.1 "Henvisninger om det hydrauliske anlæg".

⚠ Bemærk

Udover de normale olieskiftintervaller skal hydraulikolien også skiftes efter større reparationer på det hydrauliske anlæg.

Olien må kun skiftes, når hydraulikolien er varm.

Partiet omkring hydraulikolietanken, påfyldningsåbningen og ventilationsfiltret renses.

Der må ikke anvendes skyllemidler til at rense systemet med.

Motoren må under ingen omstændigheder startes, når hydraulikolien er aftappet.

Ved hvert hydraulikolieskift skal hydraulikoliefilterindsatsen også udskiftes.

⚠ Fare

Fare for skoldning!

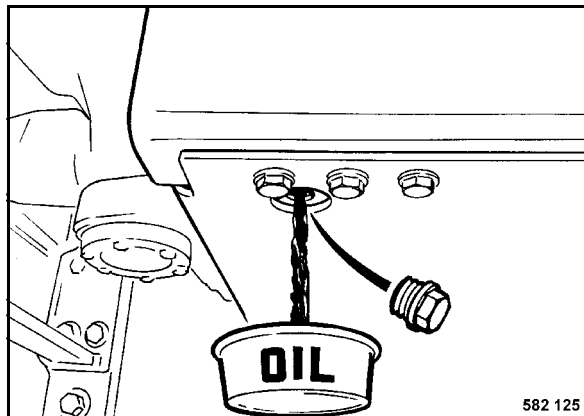
Fare for skoldning med varm olie.

♻ MILJØ

Olie, der løber ud, opsamles og bortskaffes miljøvenligt.

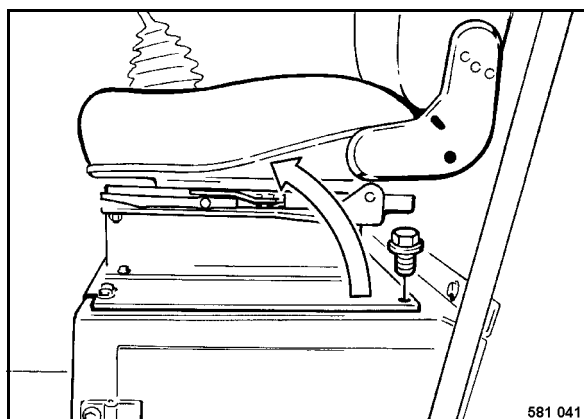
i Henvisning

Hydraulikoliefilterindsatsen udskiftes principielt først efter prøveførslen.



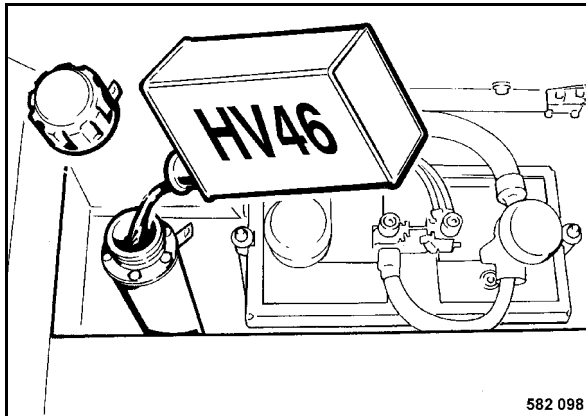
Billede 98

- Skrueproppen (Billede 98) skrues af og hydraulikolien aftappes fuldstændigt.
- Kontrollér tætningsringen, om nødvendigt udskiftes den og skrueproppen skrues fast igen.



Billede 99

- Skru begge fastspændingsskruer (Billede 99) på sædekonsollen af og slå sædet frem



Billede 100

- Påfyldningsdækslet (Billede 100) tages af.
- Ny hydraulikolie fyldes på gennem sien.

i Henvisning

Til påfyldningen anbefaler vi at benytte påfyldnings- og filteraggregatet (BOMAG del-nr. 079 930 35) med fint filter. Hermed finfiltreres hydraulikolien, hydraulikoliefiltrets standtid forlænges og det hydrauliske system beskyttes.

- Kontrollér oliestanden på kontrolglasset.

Ønskeværdi:

ca. 3 cm neden for den øverste kant på kontrolglasset

Oliesort og mængde, se afsnittet "Driftsmaterieltabel".

i Henvisning

Hydraulikolietankens ventilationsfilter sidder i påfyldningsdækslet, derfor skal påfyldningsdækslet fornyes komplet.

- Tanken lukkes med et nyt påfyldningsdæksel (ventilationsfilter).

5.33 Hydraulikoliefilter udskiftes

⚠ Fare

Fare for skoldning!

Når filtret skrues af, er der fare for skoldning med varm olie.

⚠ Bemærk

Hvis filtret skiftes samtidigt med at der skiftes hydraulikolie, skal filtret først skiftes efter olie-skiftet og prøvekørslen er foretaget.

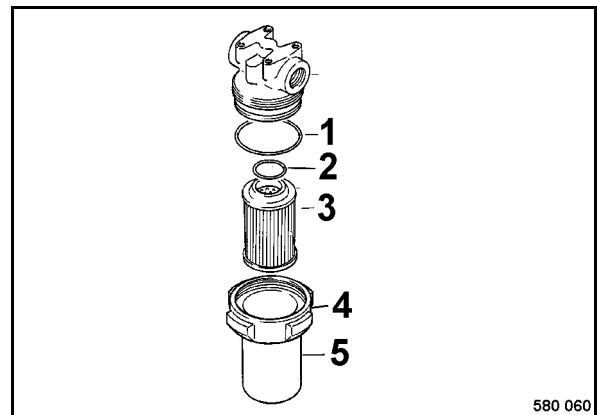
Olien i filterpotten må ikke anvendes igen.

MILJØ

Olie der løber ud opsamles, olie og filterelement bortskaffes miljøvenligt.

i Henvisning

Filterindsatsen skal udskiftes ved hvert hydraulikolieskift hhv. efter større reparationer på hydraulik-anlægget.



Billede 101

- Omløbermøtrik 4 (Billede 101) skrues af og filterpotten (5) med filterindsatsen (3) tages af.
- Filterelementets overflade undersøges omhyggeligt for synlige tilsmudsninger.

⚠ Bemærk

Synlige tilsmudsninger kan være et tidligt tegn på en forstyrrelse i systemkomponenter og på et muligt komponentsvigt. I dette tilfælde skal årsagen findes og i givet fald udskiftes eller re-

pareres defekte komponenter. Hvis dette ignoreres kan hele hydraulikanlægget blive ødelagt.

Filterelementet må aldrig renses eller genbruges.

- Den gamle filterindsats (3) tages ud, og filterpotten med gevind renses.
- Filterpote med ny filterindsats monteres, herved kontrolleres tilstanden på O-ringene (1) og (2), i givet fald udskiftes de.
- Efter prøvekørslen kontrolleres filtrets tæthed.

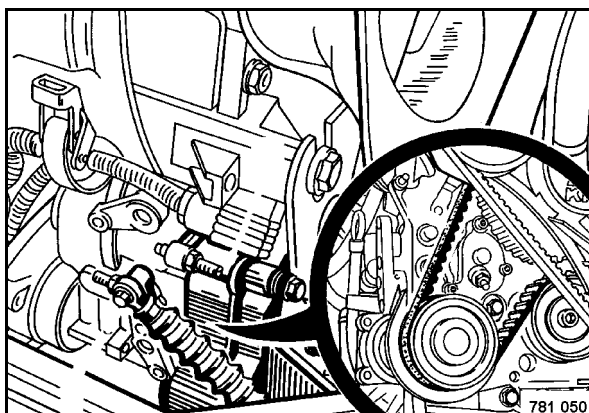
5.34 Tandremmen udskiftes

Bemærk

Lad kun tandremmen udskifte af et specialværksted eller af BOMAG - kundeservicen.

Spænd aldrig tandremmen efter, men udskift den altid sammen med stramrullen.

Udskift senest tandremmen hvert 5. år, også selv om der ikke er nået op på antallet af driftstimer.



Billede 102

- Lad tandremmen (Billede 102) udskifte af et specialværksted.



5.35 Forbrændingsluftfiltret kontrolleres, renses, udskiftes

Bemærk

Alt arbejde med rensning, vedligeholdelse og reparation må kun udføres, når motoren står stille. Start ikke motoren, når filterelementet er afmonteret.

Anvend under ingen omstændigheder benzin eller varme væsker til rensning af filterelementer.

Efter rensningen skal filterelementet undersøges med en håndlampe for beskadigelser.

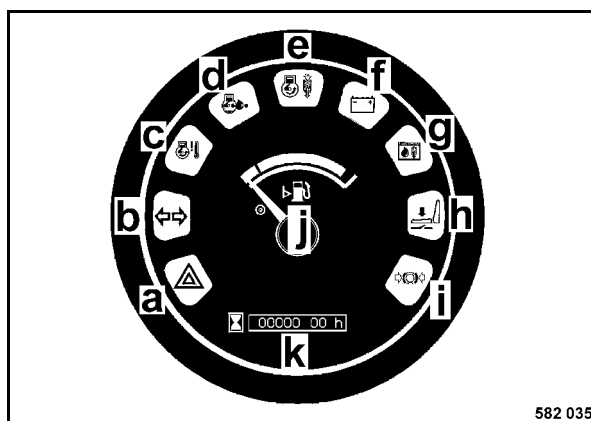
Luftfilterelementer med beskadiget papirbælg eller tætningslæber skal under alle omstændigheder udskiftes.

Hovedfilterelementet skal udskiftes efter at det er blevet rensat 3 gange, dog senest efter et år uafhængigt af driftstimerne.

Hver rensning skal afmærkes med et kryds på filterelementdækslet.

Ved en sodholdig aflejring på luftfilterelementet er en rensning formålsløs. Der skal sættes et nyt filterelement i.

Filterelementer, der ikke er blevet behandlet korrekt, kan som følge af beskadigelser (f.eks.: revner) blive virkningsløse og det kan føre til motorskader.

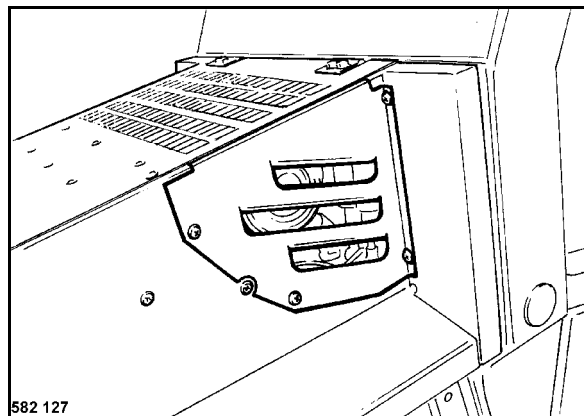


Billede 103

Vedligeholdelsen af tørluftfiltret skal udføres, når kontrollampen "e" (Billede 103) på kombinationsinstrumentet lyser hele tiden mens motoren er i gang, dog senest efter et år.

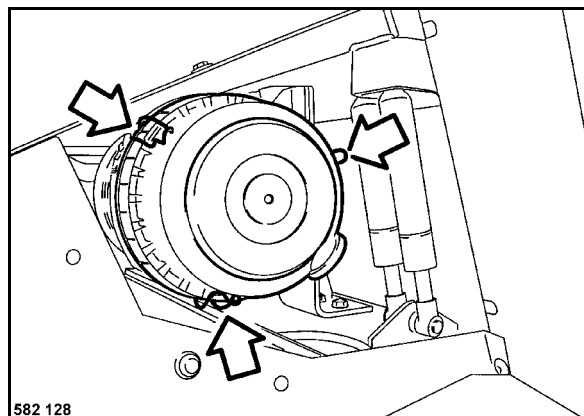
Henvisning

Når vedligeholdelsesindikatoren luftfilter begynder at lyse, kan arbejdet fortsættes, indtil arbejdsdagen er slut



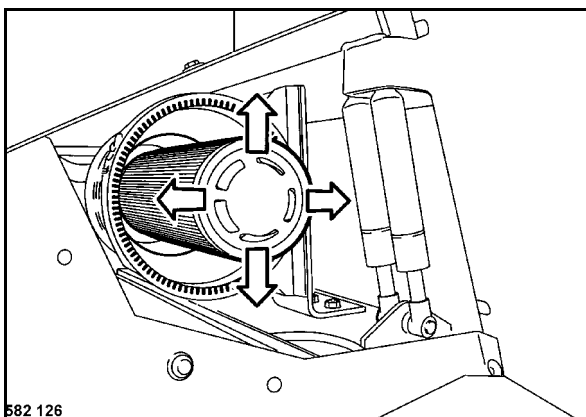
Billede 104

- Vedligeholdelsesdækslet (Billede 104) afmonteres.



Billede 105

- Snapkrogene (Billede 105) løsnes og filterhætten tages af.
- Filterhætte og støvudbæringsventil renses.



582 126

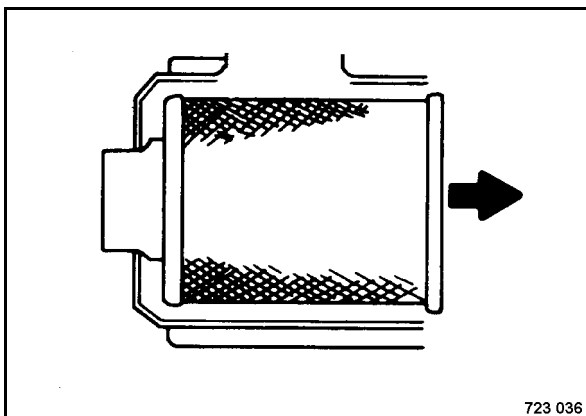
Billede 106

- Hovedfilterelementet (Billede 106) løsnes forsigtigt.

Hovedfilterelementet sidder nøjagtigt på udstømningsrøret og skaber således en tætning på filterdækslets inderside. Hovedfilterelementet fjernes forsigtigt for at reducere den støvmængde, der udvikles herved. Tætningen løsnes ved at hovedfilterelementet forsigtigt trækkes eller drejes opad, nedad og til siden (Billede 106).

Bemærk

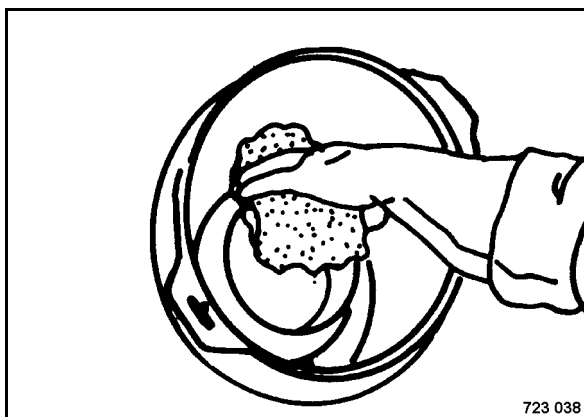
Det skal undgås, at hovedfilterelementet støder mod huset.



723 036

Billede 107

- Træk hovedfilterelementet (Billede 107) forsigtigt ud af huset.



723 038

Billede 108

- Tætningsfladen på udstømningsrøret (Billede 108) renses.

Støv på udstømningsrørets udvendige diameter kan forhindre en effektiv tætning.

- Det brugte hovedfilterelement kontrolleres.

Det brugte hovedfilterelement kan være en hjælp til at opdage fremmedlegemer på tætningsfladen med, som fører til utætheder. En støvstribe på filterets renluftside kan være et tegn herpå. Problemet afhjælpes, før et nyt hovedelement installeres.

- Hvis hovedfilterelementet er beskadiget, skal sikkerhedselementet også udskiftes.
- Hovedfilterelementet renses eller udskiftes.

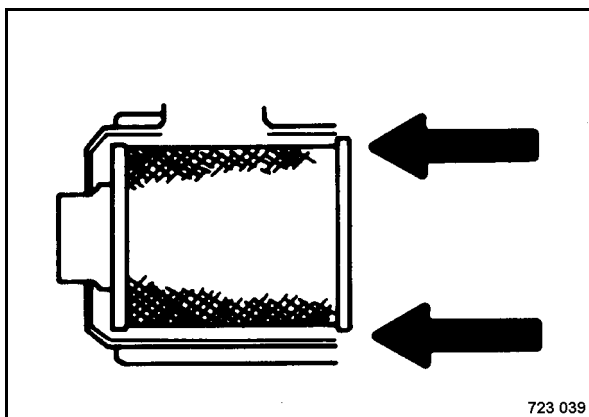
Henvisning

Vi anbefaler principielt at udskifte filtret. Et nyt filterelement koster langt mindre end en eventuel motorskade.

- Undersøg hovedfilterelementet grundigt for beskadigelser.

Kontrollér hovedfilterelementet før monteringen for eventuelle beskadigelser fra forsendelsen, rensningen eller betjeningen. Især på indersiden af den åbne ende (tætningsområde). Montér ikke beskadigede filterelementer.

- Om nødvendigt sættes sikkerhedselementet i.



Billede 109

- Hovedfilterelementet (Billede 109) sættes i. Det radiale tætningsområde befinder sig på inder-siden af den åbne filterkant. Dette kritiske tætningsområde skal være let spændt, når filtret er installeret. For at opnå en hermetisk tætning skal der udøves tryk på filtrets udvendige skygge og ikke på det bevægelige centrum.
- Filterhætten med støvudbæringsventil monteres igen.

Bemærk

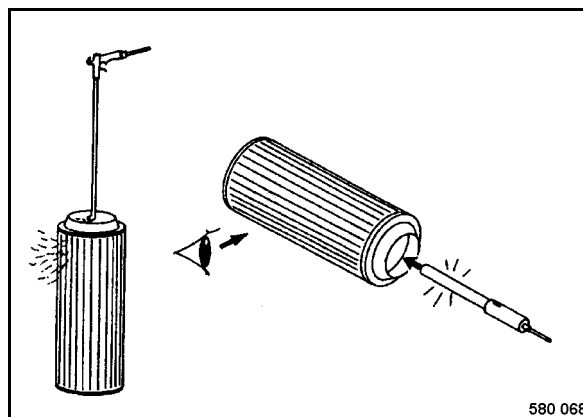
Støvudbæringsventilen skal stå lodret nedad.

Tørrens af hovedfilterelementet

Fare

Øjenskader!

Bær beskyttelsestøj (beskyttelsesbriller, handsker).



Billede 110

i Henvisning

Til rensningen skal der være sat et rør på trykluft-pistolen (Billede 110), hvis ende er bøjet med ca. 90°.

Det skal være så langt, at det kan nå ned på bunden af elementet.

- Hovedfilterelementet blæses ud med tør trykluft (maks. 5 bar) indefra og ud, ved at røret bevæges op og ned i elementet, indtil det ikke støver mere.
- Undersøg hovedfilterelementet med en håndlampe for revner og huller i papirbælgen.

Bemærk

Fortsæt under ingen omstændigheder med at anvende et beskadiget hovedelement. I tvivlstilfælde sættes der et nyt hovedelement i.

Sikkerhedsfilterelementet udskiftes

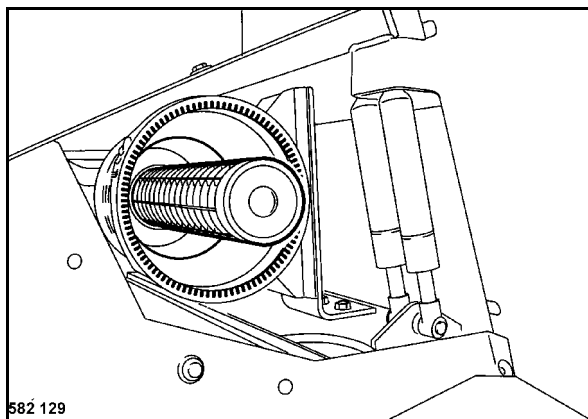
Bemærk

Sikkerhedsfilterelementet må ikke renses og ikke genbruges efter afmonteringen.

Sikkerhedsfilterelementet skal udskiftes:
når hovedfilterpatronen er defekt,
efter at hovedfilterpatronen er blevet vedligeholdt tre gange,
senest efter 2 år,

hvis advarselsindikatoren starter igen lige efter en vedligeholdelse af hovedfilterpatronen.

- Tag husets dæksel af og træk hovedfilterelementet af.



Billede 111

- Sikkerhedselementet (Billede 111) trækkes ud med lette drejebevægelser.
- Et nyt sikkerhedsfilterelement sættes i.
- Hovedfilterelementet og dækslet monteres igen.

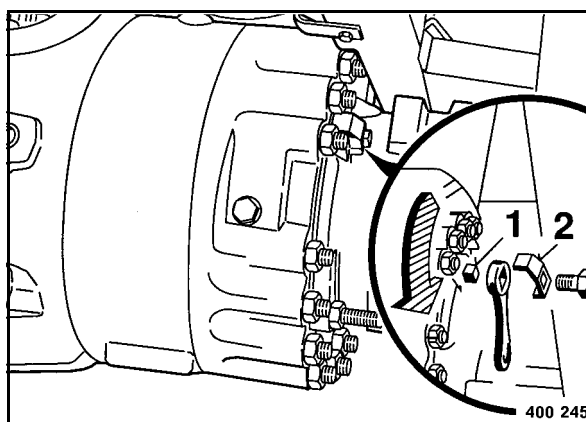
5.36 Stopbremsen justeres

Bemærk

Lad kun indstillingsarbejder på bremsen udføre af en fagmand! Justér altid begge sider.

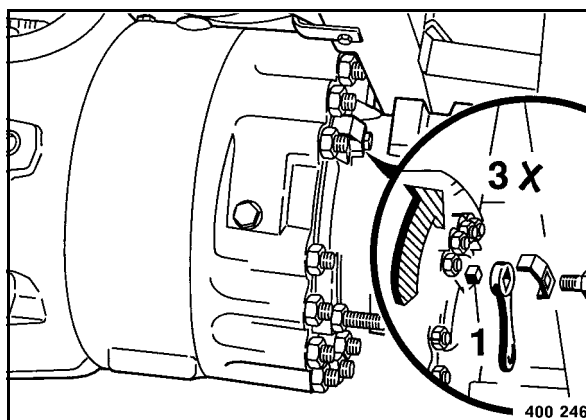
- Maskinen skal sikres med underlagskiler mod at den ruller væk.
- Start dieselmotoren for at aflaste bremsen.

Stopbremsen løsnes



Billede 112

- Skru sikringspladen 2 (Billede 112) af.
- Drej firkanten (1) mod uret helt til anslaget.



Billede 113

- Ventilationsspillerummet indstilles ved, at firkanten 1 (Billede 113) drejes tre omdrejninger tilbage med uret.
- Sikringspladen skrues på igen.
- Træk stikket af bremseventilen og foretag en prøvekørsel.

Maskinen skal bremses ned.

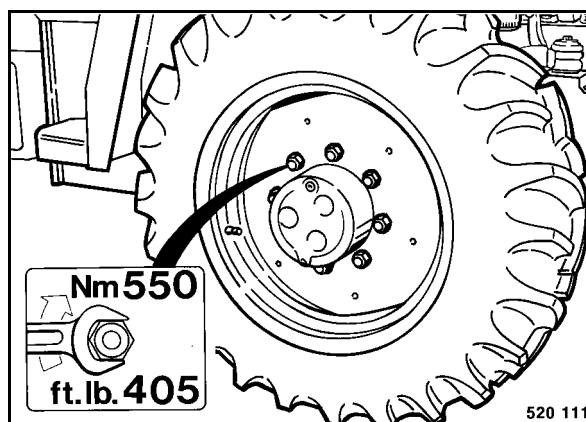
5.37 Dæk skiftes

⚠ Fare

Fare for ulykke!

Alle sikkerhedsforholdsregler ved løft af laster skal overholdes.

- Donkraften (mindst 5 t løftekraft) sættes på ved bagstellet og maskinen løftes, indtil hjulet er frit.
- Hjulmøtrikker løsnes og hjulet tages af.



Billede 114

- Det nye hjul (Billede 114) sættes på og hjulmøtrikkerne strammes over kors med 550 Nm (405 ft. lb.).
- Lufttrykket kontrolleres, se Tekniske data.

5.38 Tilspændingsmomenter

Skruestørrelser	Tilspændingsmomenter Nm*		
	8.8	10.9	12.9
M4	3	5	5
M5	6	9	10
M6	10	15	18
M8	25	35	45
M10	50	75	83
M12	88	123	147
M14	137	196	235
M16	211	300	358
M18	290	412	490
M20	412	578	696
M22	560	785	942
M24	711	1000	1200
M27	1050	1480	1774
M30	1420	2010	2400

Billede 115

* Styrkeklasser for skruer med ubehandlet, ikke smurt overflade. Betegnelsen for skruekvaliteten kan ses på skruehovederne.

8.8 = 8G

10.9 = 10K

12.9 = 12K

- Aksel - Stel

M 24 = 880 Nm

- Hjulmøtrikker

M 22x1,5 = 550 Nm

Tallene viser en 90% udnyttelse af skruestrækgrænsen, ved et friktionstal μ total = 0,14. Anvendes der smøremidler MOS₂ gælder de angivne tilspændingsmomenter ikke.

i Henvisning

Selvlåsende møtrikker skal altid fornyes efter en afmontering.

5.39 Motorkonservering

Skal motoren standses i længere tid (f.eks. vinteren over), så anbefaler vi følgende motorkonservering mod rustdannelse:

- Motor inklusiv kølesystem renses: Med koldrens og vandstråle eller bedre med dampstråleapparat.
- Kør motoren varm og sluk så for den.
- Den stadigvæk varme motorolie aftappes og der fyldes korrosionsbeskyttelses-motorolie på.
- Kølervæsken aftappes og der fyldes igen op med nyt systembeskyttelsesmiddel.
- Brændstoffet tappes fra beholderen og det blandes godt med 10% korrosionsbeskyttelsesolie og fyldes på igen.
- Lad motoren gå 10 minutter, sådan at ledninger, filter, pumpe og dyser fyldes med konserveringsblandingen og den nye motorolie kan fordele sig på alle delene.
- Nu drejes motoren igennem flere gange med hånden (uden at tænde), for at der kan sprøjtes et lag i forbrændingskamrene.
- Kileremmen tages af og rillerne på kileremsskiven sprayeres med korrosionsbeskyttelsesolie. Før maskinen tages i drift igen, skal korrosionsbeskyttelsesolien fjernes.
- Indsugningsåbningen på luftfiltret og udstødningsåbningen lukkes godt.

i Henvisning

Disse konserveringsforholdsregler gælder afhængigt af vejrpåvirkningen i en beskyttelsesperiode på ca. 6 til 12 måneder.

Før maskinen tages i drift igen, skal konserveringsolien aftappes og erstattes med motorolie, se afsnittet Driftsmateriel, i API-(MIL)-klassifikationen.

Som korrosionsbeskyttelsesolier gælder olier, som opfylder specifikationen MIL-L-21260 B eller TL 9150-037/2 hhv. Nato Code C 640/642.

En maskine med konserveret motor skal ubetinget kendetegnes ved, at der anbringes et tilsvarende henvisningsskilt på denne.

6 Afhjælpning i tilfælde af fejl

6.1 Generelle henvisninger

De følgende arbejder må kun udføres af fagligt uddannet personale eller af vores kundeservice.

Sikkerhedsbestemmelserne i afsnit 2 i denne instruktions- og vedligeholdelsesvejledning skal ubetinget overholdes.

Forstyrrelser skyldes hyppigt, at maskinen ikke er blevet betjent eller vedligeholdt korrekt. Læs derfor ved hver forstyrrelse endnu en gang igennem, hvad der står skrevet om den korrekte betjening og vedligeholdelse. Hvis De ikke kan finde frem til årsagen til en forstyrrelse, eller selv afhjælpe den ved hjælp af forstyrrelsestabellen, så skal De kontakte kundeserviceafdelingen i vores filialer eller Deres forhandler.

Fare

Fare for at komme til skade!

Kom ikke i nærheden af roterende dele på motoren.

6.2 Fejl ved motoren

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor starter ikke	Starter defekt eller drevhjul sporer ikke ind Brændstoftanken tom Ikke nået op på startgrænsetemperaturen Brændstoffilter tilstoppet, om vinteren med paraffinudskillelse Brændstofledninger utætte Batteri ikke ladet op eller ikke tilsluttet Indsprøjtningssystemet eller indsprøjtningsskylpumpe defekt	Lad det kontrollere af en fagmand Fyld tanken op og udluft den Vælg vinterbrændstof og motorolie efter omgivelsestemperaturen. Udskift filtret, anvend vinterbrændstof Kontrollér alle ledningstilslutninger for tæthed og stram forskruninger Stram tilslutningsklemmerne på batteriet, kontrollér ledningstilslutningerne Lad det kontrollere af en fagmand
Motor starter dårligt eller arbejder uregelmæssigt ved dårlig effekt	Batterieffekt for lav, batteriklemmer løse og oxiderede, derfor drejer starteren kun langsomt Især om vinteren: anvendt for sej motorolie Brændstofforsyningen for lille, tilstopninger i brændstofsyste­met fra paraffinudskillelse om vinteren Det forudfastsatte ventilspillerum passer ikke Indsprøjtningssystemet defekt Indsprøjtningssystemet utætte Tørluftfilterpatronen tilsmudset For stort spillerum i gastrækket	Lad batteriet kontrollere, rens tilslutningsklemmerne, stram dem og giv dem et lag syrefrit fedt Anvend motorolie der svarer til udendørstemperaturen Udskift brændstoffiltret. Kontrollér ledningstilslutninger for tæthed og stram forskruninger. Anvend vinterbrændstof ved kulde Ventilspillerummet indstilles Lad det kontrollere af en fagmand Kontrollér om ledningerne er tætte Rens det og udskift det om nødvendigt Indstil gastrækket og udskift det om nødvendigt

Afhjælpning i tilfælde af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Udstødningen ryger kraftigt	Motoroliestand for høj Tørluftfiltret tilsmudset Dårlig kompression på grund af fastbrændte eller knækkede kompressionsringe eller forkert ventilsplillerum Det forudfastsatte ventilsplillerum passer ikke	Aftap olie ned til den øverste markering på målepinden Rens det og udskift det om nødvendigt Lad en fagmand kontrollere kompressionsringe og stempler, og indstil ventilsplillerummet rigtigt Indstil ventilsplillerummet
Motoren bliver for varm, sluk straks for motoren!	Køleribberne på køleren stærkt tilsmudsede (advarselsslampe "Motorolietemperatur" lyser) Indsprøjtningssventil defekt Motoroliestand for lav Indsprøjtningssumpens påfyldningsmængde ikke indstillet nøjagtigt Køleluftmangel ved køleluftblæseren Kilerem løs eller revnet	Rens køleribberne Lad det kontrollere af en fagmand Fyld motorolie på op til den øverste markering på målepinden Lad den indstille rigtigt af en fagmand Sørg for fri passage for lufttilførslen Stram kileremmen efter eller udskift den
Motor har effektmangel	Motoroliestand for høj Tørluftfiltret tilsmudset Ventilsplillerummet passer ikke Indsprøjtningssventil defekt	Aftap motorolien ned til den øverste markering på målepinden Rens det og udskift det om nødvendigt Indstil ventilsplillerummet Lad den kontrollere af en fagmand
Motoren har for lavt olietryk	Motoroliestand for lav (kontrollampe "Motorolietryk" lyser, advarselssummeren går i gang) Utætheder i smøresystemet	Fyld olie på Sluk straks for motoren. Kontrollér forskruninger på olieledninger, smørelieferter og olieledningen for tæthed og stram i givet fald forskruningerne
Ladestrømskontrollampen begynder at lyse under driften, advarselssummeren går i gang	Generatoromdrejningshastigheden for lav Generatoren lader ikke batteriet op, fordi generatoren eller regulatoren er defekt	Kontrollér kileremsspændingen, forny i givet fald kileremmen Lad det kontrollere af en fagmand

Vi hjælper Dem - med det samme!

Betjenings-, vedligeholdelsesvejledninger og reservedelskataloger



- på stedet:

- Sikker og enkel fejlsøgning
- Sikker adgang til de nødvendige reservedele
- Let forståelig – fra fagfolk til brugeren

Spørg os eller Deres BOMAG-forbindelse!



Head Office/Hauptsitz

BOMAG

Hellerwald
56154 Boppard
GERMANY
Tel.: +49 6742 100-0
Fax: +49 6742 3090
e-mail: germany@bomag.com
www.bomag.com



BOMAG

Niederlassung Berlin
Gewerbestraße 3
15366 Dahlwitz-Hoppegarten
GERMANY
Tel.: +49 3342 369410
Fax: +49 3342 369436
e-mail: nlberlin@bomag.de

BOMAG

Niederlassung Boppard
Hellerwald
56154 Boppard
GERMANY
Tel.: +49 6742 1000
Fax: +49 6742 100392
e-mail: nlboppard@bomag.de

BOMAG

Niederlassung Chemnitz
Querstraße 6
09247 Chemnitz
GERMANY
Tel.: +49 3722 51590
Fax: +49 3722 515951
e-mail: nlchemnitz@bomag.de

BOMAG

Niederlassung Hannover
Dieselstraße 44
30827 Garbsen-Berenbostel
GERMANY
Tel.: +49 5131 70060
Fax: +49 5131 6766
e-mail: nlhannover@bomag.de

BOMAG

Niederlassung München
Otto-Hahn-Ring 3
85301 Schweitenkirchen
GERMANY
Tel.: +49 8444 91840
Fax: +49 8444 918420
e-mail: nlmuenchen@bomag.de

BOMAG

Niederlassung Stuttgart
Uferstraße 22
73630 Remshalden-Grunbach
GERMANY
Tel.: +49 7151 986293
Fax: +49 7151 9862959
e-mail: nlstuttgart@bomag.de

BOMAG

Maschinenhandelsgesellschaft m.b.H.
Porschestraße 9
1230 Wien
AUSTRIA
Tel.: +43 1 69040-0
Fax: +43 1 69040-20
e-mail: austria@bomag.com

BOMAG (CANADA), INC.

1300 Aerowood Drive
Mississauga, Ontario L4W 1B7
CANADA
Tel.: +1 905 6256611
Fax: +1 905 6259570
e-mail: canada@bomag.com

BOMAG (China)

Compaction Machinery Co. Ltd.
No. 2808 West Huancheng Road
Shanghai Comprehensive Industrial
Zone (Fengxian)
Shanghai 201401
CHINA
Tel.: +86 21 33655566
Fax: +86 21 33655508
e-mail: china@bomag.com

BOMAG S.A.F.

2, avenue du Général de Gaulle
91170 Viry-Chatillon
FRANCE
Tel.: +33 1 69578600
Fax: +33 1 69962660
e-mail: france@bomag.com

BOMAG (GREAT BRITAIN), LTD.

Sheldon Way, Larkfield
Aylesford
Kent ME20 6SE
GREAT BRITAIN
Tel.: +44 1622 716611
Fax: +44 1622 718385
e-mail: gb@bomag.com

BOMAG Italia Srl.

Z.I. Via Mella, 6
25015 Desenzano del Garda (BS)
ITALY
Tel.: +39 030 9127263
Fax: +39 030 9127278
e-mail: italy@bomag.com

BOMAG Japan Co. Ltd.

Oval Court Ohsaki Mark
West Bldg. 8th floor
2-17-1, Higashi Gotanda
Shinagawa-ku, Tokyo
141-0022
JAPAN
Tel.: +81 3 5449 7560
Fax: +81 3 5449 0160
e-mail: japan@bomag.com

BOMAG

Representative Office Asia & Pacific
300 Beach Road
The Concourse, #38-03
Singapore 199555
SINGAPORE
Tel.: +65 294 1277
Fax: +65 294 1377
e-mail: singapore@bomag.com.sg

BOMAG Americas, Inc.

2000 Kentville Road
Kewanee, Illinois 61443
U.S.A.
Tel.: +1 309 8533571
Fax: +1 309 8520350
e-mail: usa@bomag.com

Printed in Germany